

# MINOLTA

The essentials of imaging

[www.minoltaeurope.com](http://www.minoltaeurope.com)



# DiMAGE S414

**E** MANUAL DE INSTRUCCIONES

## ANTES DE COMENZAR

Gracias por adquirir esta cámara digital de Minolta. Le rogamos lea detenidamente este manual de instrucciones para que pueda disfrutar de todas las prestaciones de su nueva cámara. Compruebe el contenido del embalaje, antes de utilizar este producto. Si faltara algún artículo, contacte inmediatamente con el proveedor de su cámara.

Cámara digital Minolta DiMAGE S414  
Pilas alcalinas AA (juego de cuatro)  
Correa para el cuello NS-DG304  
Tapa de objetivo LF-236  
Tarjeta CompactFlash  
Cable AV, AVC-100  
Cable USB, USB-600  
CD-ROM con DiMAGE Viewer  
Manual de Instrucciones del DiMAGE Viewer  
Manual de la cámara  
Tarjeta de garantía

### Anotaciones de la cámara

Debido a que el rendimiento de las pilas alcalinas con cámaras digitales es pobre, se recomienda utilizar pilas Ni-MH. Aunque se proporcionan pilas alcalinas con este producto, su rendimiento es limitado; utilice las pilas alcalinas únicamente para fotos de prueba, o cuando no tenga disponibles las pilas Ni-MH, el paquete externo de Minolta, o el adaptador AC. Recargue completamente las pilas Ni-MH justo antes de usar la cámara.

Apple, el logotipo de Apple, Macintosh, Power Macintosh, Mac OS y el logotipo de Mac OS son marcas comerciales registradas de Appel Computer, Inc. Microsoft y Windows son marcas comerciales registradas de Microsoft Corporation. El nombre oficial de Windows® es el sistema operativo de Microsoft Windows. Pentium es una marca comercial registrada de Intel Corporation. Power PC es una marca comercial registrada de International Business Machines Corporation. Quick Time es una marca comercial registrada utilizada bajo licencia. Todas las demás marcas comerciales registradas son propiedad de sus respectivos propietarios.

# PARA UN USO ADECUADO Y SEGURO

Lea y entienda todas las advertencias y precauciones antes de usar este producto.

## **ADVERTENCIAS**

El uso inadecuado de las pilas puede provocar la pérdida de fluidos perjudiciales, calentamiento o explosión, que pueden causar daños en bienes o lesiones personales. No ignore las siguientes advertencias:

- Utilice únicamente las pilas especificadas en este manual de instrucciones.
  - No instale las pilas con la polaridad (+/-) invertida.
  - No use pilas desgastadas o estropeadas.
  - No exponga las pilas al fuego, temperaturas altas, agua o humedad.
  - No intente hacer cortocircuitos ni desarmar las pilas.
  - No guarde las pilas cerca o dentro de productos metálicos.
  - No mezcle pilas de distintos tipos, marcas, fechas o niveles de carga.
  - No cargue las pilas alcalinas.
  - Cuando recargue pilas recargables, use únicamente el cargador recomendado.
  - No emplee pilas con fugas. Si el fluido de la pila entra en contacto con los ojos, aclare inmediatamente con abundante agua fresca y acuda a un médico. Si el fluido de la pila entra en contacto con la piel o ropa, lave la zona minuciosamente con agua.
  - Ponga cinta adhesiva en los contactos de las pilas para evitar cortocircuitos al deshacerse de ellas; siga siempre las disposiciones locales con relación a la eliminación de pilas.
- 
- Use únicamente el adaptador AC especificado dentro del rango de voltaje indicado en la unidad del adaptador. Un adaptador o corriente incorrectos pueden causar daños o lesiones provocadas por fuego o electrocución.
  - No desarme este producto. La electrocución puede provocar lesiones si se toca el circuito de alto voltaje que está dentro del producto.
  - Quite inmediatamente las pilas o desenchufe el adaptador AC e interrumpa el uso, si la cámara se cae o recibe un impacto en el que su interior, especialmente la unidad del flash, hubiera podido resultar afectado. El flash tiene un circuito de alto voltaje que podría causar electrocución y como resultado lesiones. El uso continuado de un producto estropeado o parcialmente dañado puede causar lesiones o incendios.
  - Mantenga las pilas o las partes pequeñas susceptibles de ser tragadas, lejos del alcance de los niños. Acuda a un médico inmediatamente en caso de tragar algún objeto.

- Guarde este producto fuera del alcance de los niños. Tenga cuidado con niños a su alrededor, para no dañarlos con el producto o sus partes.
- No dispare el flash directamente a los ojos. Podría perjudicar la vista.
- No dispare el flash ante conductores de vehículos. Podría producirles distracción o ceguera temporal, lo que podría causar un accidente.
- No utilice el monitor mientras conduzca un vehículo o camine. Podría producirse lesiones o un accidente.
- No mire directamente al sol o a fuentes de iluminación fuerte a través del visor. Podría dañarse la vista o provocar ceguera.
- No utilice este producto en ambientes húmedos, ni los maneje con las manos mojadas. Si entrara líquido en estos productos, retire inmediatamente la pila o desenchufe el cable de corriente e interrumpa el uso. El uso continuado de un producto expuesto a líquidos puede causar daños o lesiones provocadas por fuego o electrocución.
- No emplee el producto cerca de gases inflamables o líquidos como gasolina, bencina o disolvente. No utilice productos inflamables como alcohol, bencina o disolventes para limpiar estos productos. La utilización de limpiadores inflamables y disolventes puede provocar una explosión o fuego.
- Cuando desenchufe el adaptador AC o el cargador, no tire del cable de corriente. Sujete el enchufe mientras lo retira de la toma eléctrica.
- No dañe, retuerza, modifique, caliente o coloque objetos pesados sobre el adaptador AC o cable del cargador. Un cable dañado puede provocar daños o lesiones causadas por fuego o electrocución.
- Si el producto emitiera un olor extraño, calor o fuego, interrumpa su uso. Quite inmediatamente la pila, con cuidado de no quemarse, ya que la pila puede calentarse con el uso. El uso continuado de un producto dañado o en parte defectuoso puede provocar lesiones o fuego.
- Lleve el producto al Servicio Técnico de Minolta cuando necesite reparaciones.

## PRECAUCIONES

- No utilice ni guarde estos productos en ambientes calientes o húmedos como la guantera o el maletero de un coche. Podría dañarse la cámara, el cargador y la pila, pudiendo causar quemaduras o lesiones provocadas por el calor, fuego, explosión o pérdida del fluido de la pila.
- Si la pila tuviera pérdida de fluido, interrumpa el uso del producto.

- La temperatura de la cámara, el cargador y la pila aumenta tras largos períodos de utilización. Tome precauciones para evitar quemaduras.
- Se pueden provocar quemaduras si la tarjeta de memoria o la pila se quita inmediatamente después de un período largo de uso. Apague la cámara y espere a que se enfríe.
- No dispare el flash mientras esté en contacto con personas u objetos. La unidad de flash descarga una gran cantidad de energía, que podría provocar quemaduras.
- No aplique presión en el monitor LCD. Un monitor dañado podría provocar daños, y el líquido del monitor podría causar inflamación. Si el líquido del monitor entrara en contacto con la piel, lave el área con agua fría. Si el líquido del monitor entrara en contacto con los ojos, aclare inmediatamente los ojos con abundante agua y acuda al médico.
- Cuando utilice el adaptador AC y el cargador, meta el enchufe con precisión en la toma de corriente eléctrica.
- No utilice el producto si el adaptador AC o el cable del cargador estuvieran estropeados.
- No cubra el adaptador AC ni el cargador. Podría provocar un incendio.
- No obstruya el acceso al adaptador AC ni al cargador; ello podría impedir el desenchufar las unidades en caso de emergencia.
- Desenchufe el adaptador AC y el cargador cuando lo limpie o cuando no lo utilice.

Puede encontrar las siguientes marcas y símbolos en este producto:



Este símbolo en su cámara certifica que cumple los requisitos de la Unión Europea en relación a la regulación de equipos que provocan interferencias. CE significa Conformidad Europea.

Digital Camera: DiIMAGE S414



Tested To Comply  
With FCC Standards

FOR HOME OR OFFICE USE

Este dispositivo cumple con el Apartado 15 de la Normativa FCC. Su manejo está sujeto a dos condiciones: (1) Este aparato puede no provocar interferencias perjudiciales y (2) este aparato debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo aquellas que puedan causar una operación no deseada.

Analizada por Minolta Corporation  
101 Williams Drive, Ramsey, New Jersey 07446 U.S.A.

Este aparato digital de Clase B cumple con la normativa ICES-003 canadiense.

# ÍNDICE

El funcionamiento básico de esta cámara está comprendido entre las páginas 15 y 42. Esta sección del manual cubre las partes de la cámara, la preparación de la cámara para su uso, y el funcionamiento básico de la cámara en cuanto a grabación, visualización y eliminación de imágenes.

Las secciones del modo de grabación automática básica y avanzada abarcan todas las funciones básicas de la cámara en este modo y en el modo de grabación multi función. Lea detenidamente estas secciones antes de pasar a la sección del modo de grabación multi función. La sección de reproducción básica describe cómo visualizar las imágenes. Las otras secciones se pueden leer a medida que se necesiten.

Muchas de las prestaciones de esta cámara se controlan con los menús. Las secciones de navegación por los menús describen de manera concisa cómo cambiar las configuraciones de los menús. Las descripciones de las configuraciones aparecen inmediatamente después de las secciones de navegación.

A lo largo del todo el texto, aparecen consejos de fotografía y anotaciones de la cámara. Los consejos de fotografía proporcionan consejos e información sobre fotografía y cómo usar la cámara para lograr los mejores resultados. Las anotaciones de la cámara comprenden detalles del funcionamiento de la cámara.

Nombres de las partes.....	10
Cuerpo de la cámara.....	10
Visor .....	12
Sintonizador de modo.....	12
Panel de datos.....	13
Visor del monitor LCD .....	14
Comenzar a funcionar.....	15
Colocar la correa del cuello y la tapa del objetivo.....	15
Cambiar las pilas .....	16
Indicador del estado de las pilas.....	17
Ahorro automático de energía.....	17
Fuentes de alimentación externas (se venden por separado).....	18
Cambio de la tarjeta CompactFlash.....	18
Establecer la fecha y la hora.....	20
Modo de grabación automática - funcionamiento básico.....	22
Configurar la cámara para grabar imágenes automáticamente.....	23
Manipular la cámara .....	24
Empleo del objetivo zoom .....	24

Funcionamiento básico de grabación.....	25
Bloqueo del enfoque.....	26
Rango de enfoque.....	26
Señales de enfoque.....	27
Situaciones especiales de enfoque.....	27
Botón del Programa Objeto Digital.....	28
Modos de flash.....	30
Rango del flash - modo de grabación automática.....	31
Señales de flash.....	31
Advertencia de cámara movida.....	31
Modos de manejo.....	32
Temporizador automático.....	33
Mando a distancia (se vende por separado).....	34
Avance continuo.....	35
Bracketing.....	36
Botón de visualización - modo grabación.....	37
Reproducción - funcionamiento básico.....	38
Reproducción de fotogramas simples y visor del histograma.....	38
Visualizar y eliminar imágenes.....	39
Botón de visualización - reproducción.....	40
Reproducción ampliada.....	41
Modo de grabación automática - funcionamiento avanzado.....	42
Navegación por el menú del modo de grabación automática.....	42
Tamaño de la imagen y calidad de la imagen.....	44
Memo de voz.....	46
Impresión de fecha.....	47
Zoom digital.....	48
Reproducción instantánea.....	49
Compensación de exposición.....	50
¿Qué es un Ev? ¿Qué es una parada?.....	51
Modo de grabación multi función.....	52
Áreas de enfoque automático y control.....	52
Navegación por el menú del modo de grabación multi función.....	54
Modos de exposición.....	56
Programado.....	56
Prioridad de Apertura - A.....	56
Exposición Manual - M.....	57
Exposiciones Bulb.....	58
Modos de enfoque.....	59
Balance de blancos.....	60
Balance de blancos automático.....	60
Balance de blancos preconfigurado.....	60
Balance de blancos personalizado o a medida.....	61
Sensibilidad de la cámara - ISO.....	62
Rango del flash y sensibilidad de la cámara.....	62
AF constante.....	63
Modos de medición.....	63
Incremento del bracketing de exposición.....	64
Modo de color.....	64
Control de la imagen - nitidez, contraste y filtro.....	65

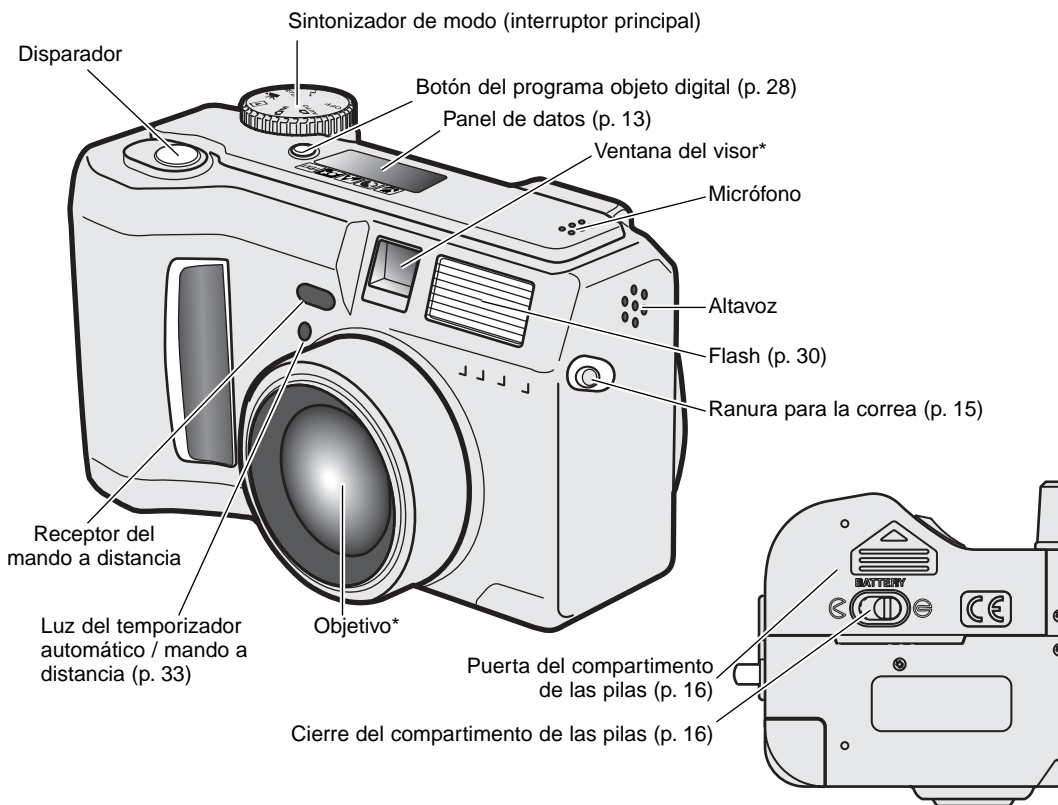
Una guía breve de fotografía.....	66
Grabación de películas .....	68
Notas sobre la grabación de películas .....	69
Grabación de películas con el Mando a Distancia IR, el RC-3 (se vende por separado) .....	69
Modo reproducción - funcionamiento avanzado .....	70
Reproducción de memos de voz.....	70
Visualizar películas.....	71
Navegación por el menú del modo reproducción.....	72
Pantalla de selección de fotogramas.....	74
Visualizar imágenes en un televisor.....	75
Eliminar archivos .....	76
Bloquear archivos.....	77
Cambiar el formato de la reproducción índice .....	77
Secuencia de diapositivas .....	78
Acerca de DPOF .....	80
Crear una orden de impresión DPOF .....	80
Ordenar una impresión índice.....	81
Cancelar una orden de impresión DPOF .....	81
Copiar imágenes .....	82
Modo configuración .....	84
Navegación por el menú de configuración .....	84
Brillo del monitor LCD .....	86
Formatear tarjetas CompactFlash .....	86
Ahorro automático de energía .....	86
Idioma .....	87
Modo de visualización .....	87
Memoria del número (#) de archivo .....	88
Nombre de la carpeta.....	88
Seleccionar carpeta.....	89
Señales de sonido.....	89
Obturador FX.....	89
Volumen.....	89
Resetear la cámara .....	90
Configurar fecha y hora.....	91
Formato de fecha .....	91
Salida de vídeo.....	91



Modo transferencia de datos.....	92
Requisitos del sistema.....	92
Conectar la cámara a un ordenador .....	93
Conectarse a Windows 98 y 98 Segunda Edición .....	95
Instalación automática.....	95
Instalación manual.....	96
Organización de la carpeta de la tarjeta CompactFlash .....	98
Desconectar la cámara del ordenador .....	100
Windows 98 y 98 Segunda Edición.....	100
Windows Me, 2000 Professional y XP .....	100
Macintosh .....	101
Cambiar la tarjeta CompactFlash - modo transferencia de datos.....	102
Ahorro automático de energía - modo transferencia de datos.....	102
Requisitos del sistema para QuickTime .....	103
Apéndice .....	103
Problemas en el funcionamiento .....	103
Acerca de las pilas Ni-MH .....	105
Quitar el controlador del software - Windows.....	106
Cuidados y almacenamiento .....	107
Especificaciones técnicas.....	110

## CUERPO DE LA CÁMARA

\* Esta cámara es un instrumento óptico sofisticado. Debe asegurarse de mantener las superficies limpias. Rogamos lea las instrucciones de cuidados y almacenamiento que aparecen al final de este manual (p. 107).



Botón de modo de flash / Ampliación (p. 30, 41)

Botón del modo de manejo (p. 32)

Botón de compensación de exposición (p. 50)

Visor\* (p. 12)

Monitor LCD\*  
(p. 14)

Controlador

Botón del menú

Botón de Vista Rápida /  
Eliminar (p. 38)

Botón de visualización (p. 37, 40)

Luz de acceso

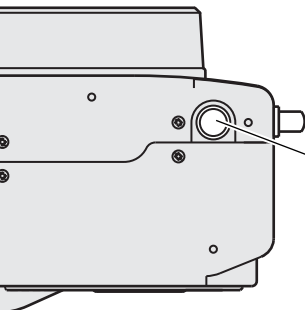
Tapa de la terminal DC (p. 18)

Pestillo de la puerta de la  
ranura para la tarjeta

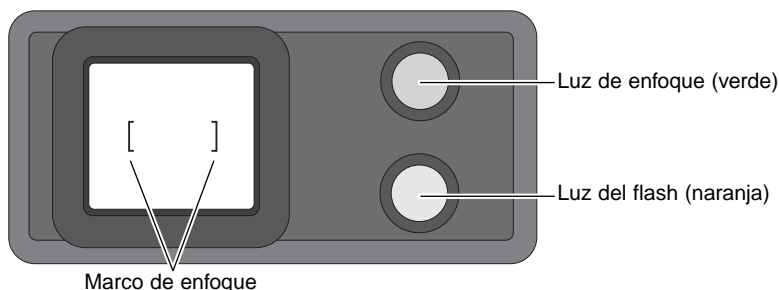
Puerta de la ranura de la tarjeta (p. 18)

El puerto USB y la terminal de salida  
de AV están situados detrás de la  
puerta de la ranura de la tarjeta.

Toma para el trípode



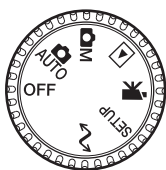
## VISOR








Ya que el visor óptico y el objetivo están ligeramente separados, la imagen que se ve mediante el primero no es exactamente la misma que la que se ve por el segundo; a esto se le denomina paralaje. El paralaje puede causar errores al enmarcar en distancias cortas y es más pronunciado en distancias focales largas. Cuando el objeto está más cerca de 1 m. (3 ft.) en la posición de gran angular del objetivo, o está más cerca de 3 m. (9,8 ft.) en la posición de teleobjetivo, utilice el monitor LCD para componer la imagen. Gracias a que el objetivo crea la imagen en el monitor, no se causa paralaje.















## SINTONIZADOR DE MODO

Este selector o sintonizador proporciona un acceso directo y sencillo a los principales modos de la cámara. También actúa como interruptor principal.



-  **AUTO** Modo de grabación automática (p. 22, 42)
-  **M** Modo de grabación multi función (p. 52)
-  Modo reproducción (p. 38, 70)
-  Modo de grabación de películas (p. 68)
- SETUP** Modo de configuración (p. 84)
-  Modo de transferencia de datos (p. 92)

## PANEL DE DATOS

-  Indicadores del programa objeto digital (p. 28)
-  Indicador del balance de blancos (p. 60)
-  Indicador de enfoque manual (p. 59)
-  Indicador de sensibilidad de la cámara (p. 62)
-  Indicador de medición puntual (p. 63)
-  Indicadores de modo de flash (p. 30)
-  **AUTO**
-  **SIZE** ■■■■ Visor del tamaño de la imagen (p. 44)
-  **QUAL** ■■■■ Visor de la calidad de la imagen (p. 44)
-  Indicadores del modo de manejo (p. 32)
-  Indicador del micrófono (p. 46)
-  Indicador del estado de las pilas (p. 17)
-  Indicador de compensación de exposición (p. 50)
-  **AM** Indicadores del modo de exposición (p. 56)

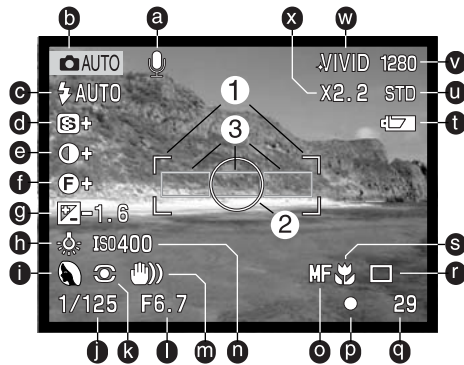
Iconos del Programa Objeto Digital (p. 28)



Contador de Fotografías (p. 45)

El contador de fotografías no puede exceder de 999. Cuando el número de imágenes grabables pasa de este número, aparecerá el 999. El contador de fotografías continuará la cuenta atrás cuando el número de imágenes grabables llega a uno menos de mil.

## VISOR DEL MONITOR LCD



- |    |   |    |   |
|----|---|----|---|
| a. | Indicador de memo de voz (p. 46)  | o. | Indicador de enfoque manual (p. 59)       |
| b. | Indicador de modo (p. 12)   | p. | Señal de enfoque (p. 27)                  |
| c. | Indicador de modo de flash (p. 30)  | q. | Contador de fotogramas (p. 13)            |
| d. | Visor de nitidez (p. 65)  | r. | Indicador del modo de manejo (p. 32)      |
| e. | Visor de compensación de contraste (p. 65)                                      | s. | Indicador de Macro (p. 28)                |
| f. | Visor de filtro (p. 65)   | t. | Indicador del estado de las pilas (p. 17) |
| g. | Visor de compensación de exposición (p. 50)                                     | u. | Indicador de calidad de la imagen (p. 44) |
| h. | Indicador de balance de blancos (p. 60)   | v. | Visor del tamaño de la imagen (p. 44)     |
| i. | Modo de exposición (p. 56) /<br>Indicadores del programa objeto digital (p. 28) | w. | Indicador del modo de color (p. 48)       |
| j. | Visor de velocidad de obturador   | x. | Visor del zoom digital (p. 48)            |
| k. | Indicador del modo de medición (p. 63)  |    |   |
| l. | Visor de apertura   | 1. | Marco de enfoque (p. 25)                  |
| m. | Advertencia de cámara movida (p. 31)  | 2. | Área de medición puntual (p. 63)          |
| n. | Visor de sensibilidad de cámara (ISO) (p. 62)                                   | 3. | Sensores AF (p. 25)                       |

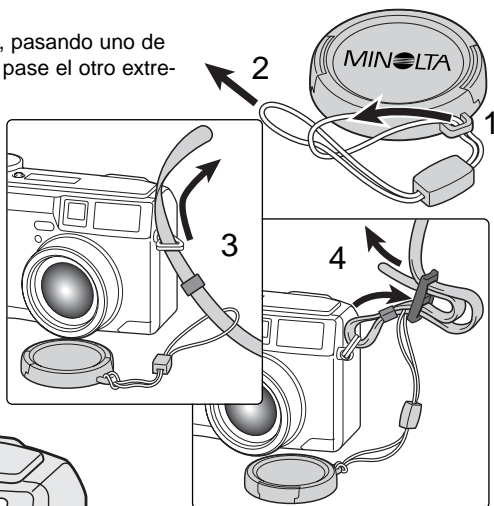
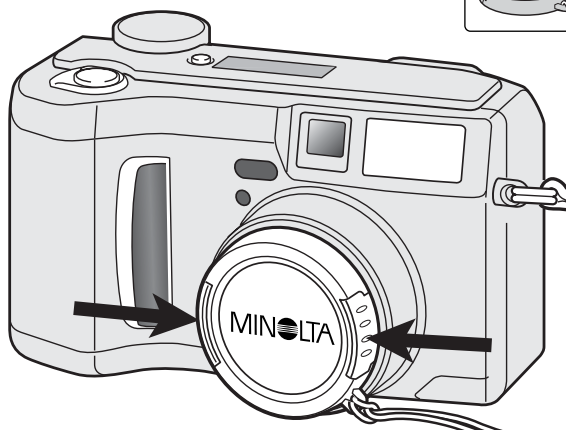
Se han mostrado los indicadores y visores de los modos de grabación automática y de grabación multi función, para mayor claridad.

# COMENZAR A FUNCIONAR

## COLOCAR LA CORREA DEL CUELLO Y LA TAPA DEL OBJETIVO

Coloque la correa pequeña de la tapa del objetivo, pasando uno de los extremos por la ranura del objetivo (1) y luego pase el otro extremo por la primera lazada (2) y ajuste apretando.

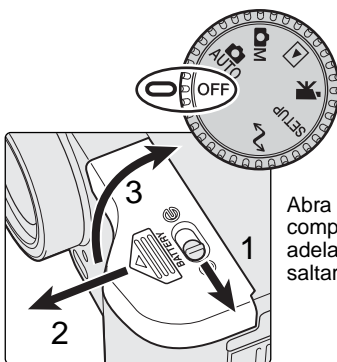
Coloque la correa de la cámara en sus orificios como muestra la figura. Asegúrese que la correa del cuello pasa a través del lazo de la correa de la tapa del objetivo. Mantenga siempre la correa de la cámara alrededor del cuello, para evitar que la cámara se caiga.



Con los dedos índice y pulgar, sujete las lengüetas exteriores de la tapa del objetivo para quitarlo y ponerlo. Cuando no utilice la cámara, ponga siempre la tapa al objetivo.

## CAMBIAR LAS PILAS

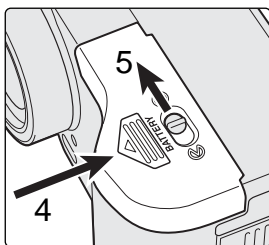
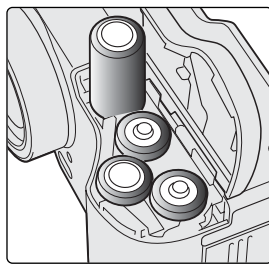
Esta cámara digital utiliza cuatro pilas alcalinas de tamaño AA, o bien pilas Ni-MH. Se recomiendan las pilas Ni-MH por tener mayor duración. Cuando utilice pilas Ni-MH, recárguelas por completo con un cargador de pilas adecuado para equipos electrónicos complejos. Consulte con su proveedor sobre el cargador adecuado.



Cuando cambie las pilas, el selector de modo debe estar en la posición de apagado. Si la cámara no está apagada cuando se cambian las pilas agotadas, puede que no se resetee la advertencia de carga de pila baja.

Abra la puerta del compartimento de las pilas, moviendo el cierre del compartimento (1) hacia la posición de abierto. Deslice la puerta hacia adelante (2) para liberar el pestillo de seguridad; la puerta debería saltar abriéndose (3).

Inserte las pilas. Asegúrese que las terminales o polos positivo y negativo de las pilas están orientados como se ilustra en el diagrama, dentro del compartimento de las pilas.



Cierre la puerta del compartimento de las pilas y deslícela hacia el cuerpo de la cámara (4) para enganchar el pestillo de seguridad. Mueva la palanca de bloqueo (5) a la posición de cerrado.

Después de instalar las pilas, puede aparecer en el monitor un mensaje para fijar la fecha y la hora. El reloj y el calendario se fijan en la sección A Medida 2 del menú de configuración (p. 20).



## INDICADOR DEL ESTADO DE LAS PILAS

Esta cámara está equipada con un indicador automático de estado de la pila. Cuando la cámara está encendida, el indicador del estado de la pila aparece en el panel de datos y en el monitor. El icono del monitor cambiará de blanco a rojo cuando la carga de la pila esté baja. Si tanto el panel de datos como el monitor aparecen en blanco, es porque las pilas pueden estar agotadas o porque estén instaladas incorrectamente.



Icono de pila con carga completa - las pilas están completamente cargadas. Este icono aparece durante cinco segundos en el monitor cuando la cámara se enciende. El icono permanece en el panel de datos.



Advertencia de pila baja - la carga de la pila es muy escasa. Deberá reemplazar las pilas lo antes posible. Esta advertencia aparece automáticamente y se mantiene en el monitor hasta que se cambian las pilas.



Icono intermitente de pila baja - cuando aparece en el panel de control sin ningún otro icono, significa que la carga es insuficiente para que la cámara funcione. El disparador no funcionará. Cuando reemplace pilas agotadas, espere treinta segundos antes de quitar las pilas viejas e insertar las nuevas.

Cuando instale las pilas, asegúrese que las terminales de las mismas están limpias. Los restos de residuos o suciedad en las terminales pueden algunas veces provocar una falsa advertencia de pila baja. Utilice siempre un trapo limpio y seco para limpiar las pilas.

## AHORRO AUTOMÁTICO DE ENERGÍA

Para conservar la carga de la pila, la cámara apagará todos los visores y las funciones innecesarias si no se realiza ninguna operación durante un cierto período. El monitor LCD se apagará después de treinta segundos. El panel de control se apagará después de un minuto. Para restaurar los visores, presione cualquier botón o tecla, o bien ponga el sintonizador de modo en otra posición. El tiempo del período de ahorro automático de energía del panel de datos se puede cambiar en la sección básica del menú de configuración (p. 84).

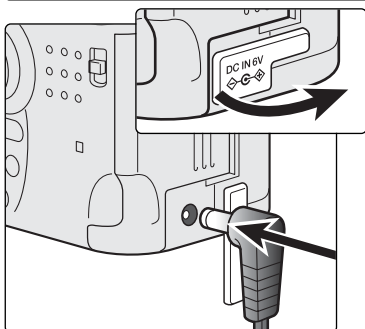
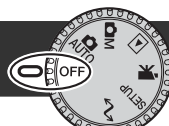
## FUENTES DE ALIMENTACIÓN EXTERNAS (SE VENDEN POR SEPARADO)

El adaptador AC permite alimentar a la cámara desde una toma de corriente eléctrica. Se recomienda el adaptador AC cuando la cámara tenga interface con un ordenador, o durante períodos de utilización prolongados. El modelo de adaptador AC, AC-1L se utiliza en Norteamérica, Japón y Taiwán; el AC-2L en el resto de países.

El paquete de pilas externas de alta energía EBP-100 es una fuente de energía portátil para la cámara. El paquete contiene una pila de iones de litio de alta energía, un portador y un cargador. La pila y el cargador también están disponibles por separado. Este paquete de pilas aumentará significativamente la duración del funcionamiento de la cámara.



Apague siempre la cámara antes de cambiar las fuentes de alimentación.



Quite la tapa de la terminal DC de la izquierda. La tapa está unida al cuerpo para evitar su extravío.

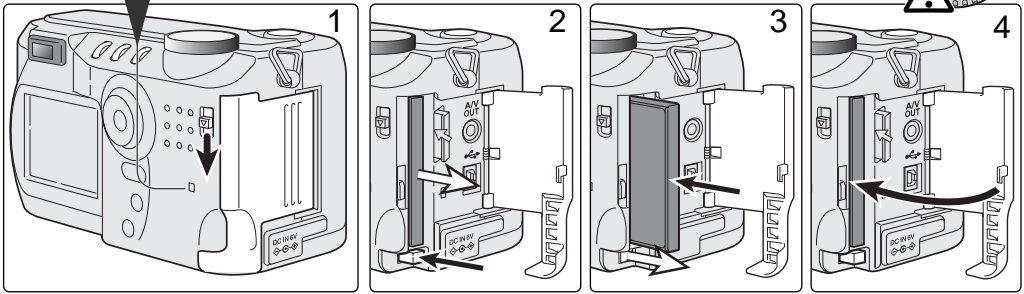
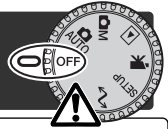
Inserte el mini enchufe del adaptador AC o el paquete de pilas en la terminal DC. Retire siempre las pilas agotadas antes de conectarse a una fuente de energía externa. Espere siempre treinta segundos entre que quite las pilas viejas y conecte la fuente de energía externa.

Inserte el enchufe del adaptador AC en la toma de corriente eléctrica o enchufe.

## CAMBIO DE LA TARJETA COMPACTFLASH

Para que la cámara funcione, se debe insertar una tarjeta CompactFlash del tipo I. Si no se ha insertado la tarjeta, aparecerá automáticamente una advertencia de "sin tarjeta" en el monitor y se mostrarán tres rayas (---) en el contador de fotos del panel de datos. Para el cuidado y almacenamiento de la tarjeta CompactFlash, vea la página 109.

Apague siempre la cámara y confirme que la luz de acceso no está encendida antes de insertar o quitar una tarjeta CompactFlash. Si no lo hiciera la tarjeta podría dañarse y perderse los datos.



Deslice el pestillo de la puerta de la ranura para la tarjeta hacia abajo para abrir la puerta de la ranura de la tarjeta (1).

Para expulsar la tarjeta CompactFlash, presione la palanca de liberación de la tarjeta (2). Retire entonces la tarjeta. Tenga cuidado al retirar la tarjeta, pues ésta se calienta con el uso.

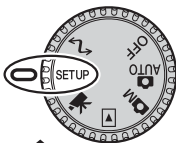
Inserte la tarjeta de memoria en la ranura hasta que la palanca de liberación salga hacia afuera (3). Inserte la tarjeta de manera que la parte superior de la misma esté orientada hacia el frente de la cámara. Empuje siempre la tarjeta derecha, nunca en ángulo. No fuerce nunca la tarjeta. Si la tarjeta no se ajusta, compruebe que está orientada correctamente.

Cierre la puerta de la ranura de la tarjeta (4).

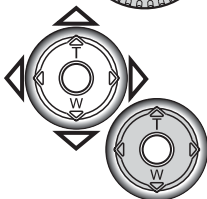
Una tarjeta utilizada en otra cámara puede necesitar ser formateada antes de su uso. Las tarjetas se formatean según se indica en la sección básica del menú de configuración (p. 84); esta operación borra de forma permanente todos los datos de la tarjeta. Si apareciera el mensaje de "imposible utilizar tarjeta", significa que la tarjeta no sería compatible con la cámara y no se puede formatear.

## ESTABLECER LA FECHA Y LA HORA

Tras insertar inicialmente una tarjeta de memoria y las pilas, se deben fijar el reloj y el calendario de la cámara. Cuando se graban imágenes, los datos de la imagen se guardan con la fecha y la hora de grabación. Dependiendo del país, también puede ser necesario establecer el idioma de los menús. Para cambiar el idioma, lea la sección de "Anotaciones de la cámara" en la página siguiente.

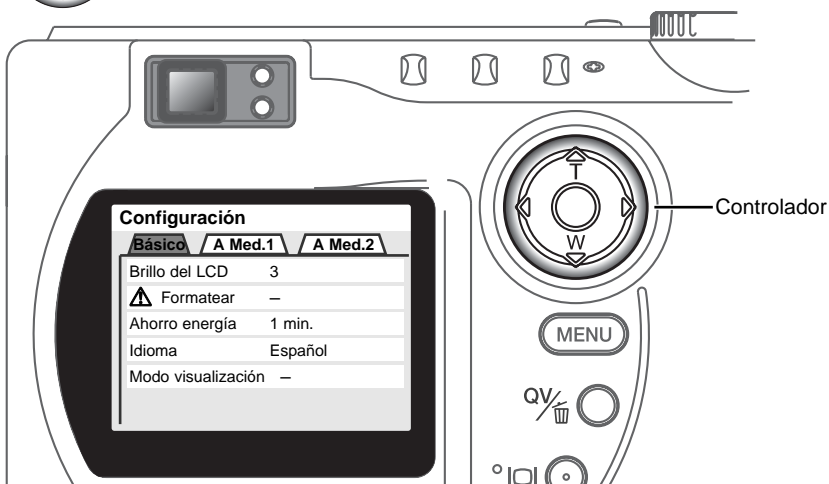


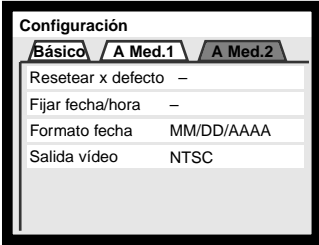
Ponga el sintonizador de modo situado en la parte superior de la cámara en la posición de Configuración. La cámara se encenderá y aparecerá el menú de configuración.



La navegación por el menú es sencilla. Las teclas de arriba/abajo y de izquierda/derecha del controlador mueven el cursor y cambian los parámetros en el menú.

Presionando el botón central del controlador se seleccionan las opciones del menú y se fijan los ajustes.





Sección A Medida 2 del menú de Configuración



Use la tecla derecha para seleccionar la pestaña de A Medida 2 en la parte superior del menú.



Use la tecla de abajo para seleccionar la opción del menú de fijar fecha/hora.



Presione la tecla derecha. Aparecerá la palabra "Aceptar" en la parte derecha del menú.



Presione el centro del controlador para visualizar la pantalla de configuración de fecha/hora.



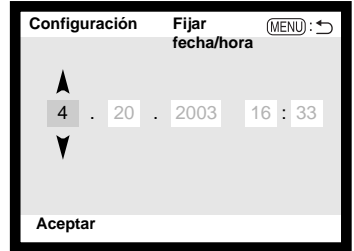
Use las teclas izquierda y derecha para seleccionar la opción que desea cambiar.



Use las teclas arriba y abajo para ajustar dicha opción.



Presione el centro del controlador para establecer el reloj y el calendario. Aparecerá el menú de configuración.



Pantalla de configurar fecha/hora

## Anotaciones de la cámara

Para clientes en ciertos países, también se debe configurar el idioma de los menús. Seleccione la opción de idioma en la sección básica del menú de configuración. Presione la tecla derecha para ver las posibilidades de idiomas. Con las teclas de arriba y abajo, seleccione el idioma deseado. Presione el centro del controlador para fijar el idioma escogido; aparecerá el menú de configuración en el idioma seleccionado.

# MODO DE GRABACIÓN AUTOMÁTICA

## FUNCIONAMIENTO BÁSICO

Esta sección cubre el funcionamiento básico de esta cámara. Familiarícese completamente con las operaciones de esta sección, antes de pasar a otras secciones del manual.

La sofisticada tecnología empleada en el modo de grabación automática libera al fotógrafo de configuraciones complicadas de la cámara, para ser capaz de concentrarse sencillamente en el objeto y composición. Aunque está automatizado, el funcionamiento de la cámara se puede cambiar para satisfacer condiciones diversas, así como para adaptarse a preferencias personales.

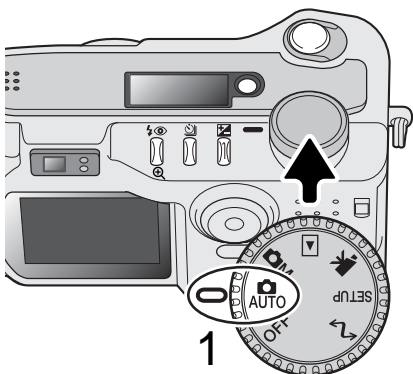
### Historia de Minolta



La innovación y la creatividad han sido siempre un motor impulsor en los productos Minolta. El Electro-zoom X fue puramente un ejercicio en el diseño de cámaras. Fue desvelado en la feria de fotografía Photokina en Alemania, en el año 1966.

El Electro-zoom X fue un SLR mecánico con prioridad de apertura controlada electrónicamente, con un objetivo zoom incorporado de 30 - 120 mm. f/3,5 que proporcionaba veinte imágenes de 12 X 17 mm. en un carrete de película de 16 mm. El disparador y el compartimento de la pila estaban situados en la empuñadura. Únicamente se fabricaron algunos prototipos, que la hicieron una de las cámaras más poco comunes de Minolta.

## CONFIGURAR LA CÁMARA PARA GRABAR IMÁGENES AUTOMÁTICAMENTE



Gire el sintonizador de modo a grabación automática (1); todas las operaciones de la cámara son ahora completamente automáticas. El enfoque automático, la exposición y los sistemas de imagen funcionarán conjuntamente para obtener buenos resultados sin esfuerzo.

Mientras muchos de los sistemas de la cámara en este modo están en automático, el funcionamiento de la cámara se puede optimizar para diferentes objetos, simplemente con el botón de programa objeto digital (p. 28). El modo de flash (p. 30) y el modo de manejo (p. 32) también se pueden cambiar. El tamaño y la calidad de imagen se pueden configurar en el menú del modo de grabación automática (p. 42).

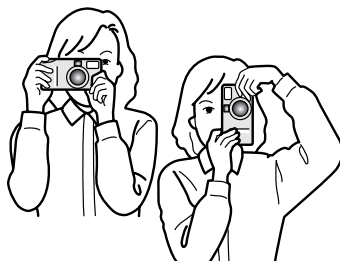
Modo de exposición	Programado	Fijo
Modo de medición	Multi segmento	Fijo
Sensibilidad de la cámara (ISO)	Automática	Fija
Modo de flash	Flash automático	Se puede cambiar*
Área de enfoque	Área de enfoque amplia	Fija
Control de enfoque	Enfoque automático	Fijo
Modo de manejo	Avance de fotogramas simples	Se puede cambiar*
Compensación de exposición	0,0	Se puede cambiar*
Modo de color	Color natural	Fijo
Balance de blancos	Automático	Fijo

\* Los cambios en el modo de flash y en el modo de manejo se resetean cuando el sintonizador de modo se cambia de posición. Los ajustes realizados con la compensación de exposición se resetean a 0,0 cuando la cámara se apaga o se cambia a otro modo.

## MANIPULAR LA CÁMARA

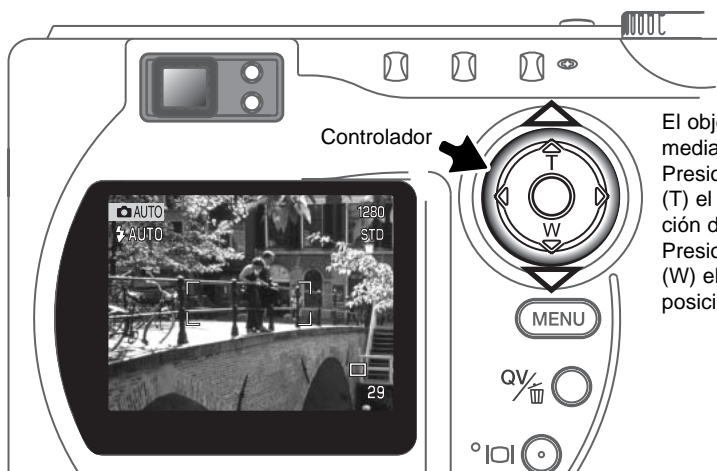
Mientras utilice el visor o monitor LCD, agarre la cámara con firmeza con su mano derecha mientras sujeta el cuerpo de la cámara con la palma de la mano izquierda. Mantenga los codos pegados y los pies abiertos a la altura de los hombros para sujetar la cámara firmemente.

Cuando realice fotografías en vertical, sujete la cámara de forma que el flash quede por encima del objetivo, con el asa en la parte de abajo. Tenga cuidado de no cubrir el objetivo con los dedos o la correa.



## EMPLEO DEL OBJETIVO ZOOM

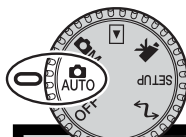
Esta cámara está equipada con un zoom óptico de 7,15 a 28,6 mm. Esto equivale a un objetivo zoom de 35 a 140 mm. en una cámara de 35 mm. En fotografía de 35 mm., las distancias focales por debajo de 50 mm. se denominan gran angular; el ángulo de visión es mayor que el del ojo humano. Por encima de 50 mm. se denomina teleobjetivo y hace que los objetos distantes aparezcan más cercanos. El efecto del zoom óptico es visible tanto en el visor como en el monitor LCD.



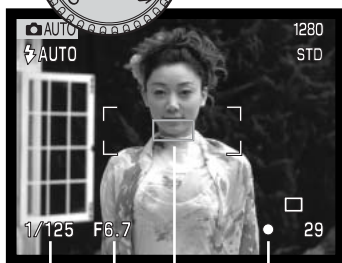
El objetivo del zoom se maneja mediante el controlador. Presionando la tecla de arriba (T) el zoom se situará en la posición de teleobjetivo. Presionando la tecla de abajo (W) el zoom se situará en la posición de gran angular.



## FUNCIONAMIENTO BÁSICO DE GRABACIÓN



Con el sintonizador de modo fijado en grabación automática, la cámara está encendida y el monitor LCD se activará.



Coloque el objeto dentro del marco de enfoque.

- La función de bloqueo del enfoque (p. 26) se puede emplear con objetos descentrados.
- El objeto debe estar dentro del rango de enfoque del objetivo: 0,5 m. - infinito (posición gran angular) y 0,9 m. - infinito (posición teleobjetivo). Para objetos más cercanos que 0,6 m., utilice la función de Macro (p. 28).
- Si el objeto está más cerca de 1 m. en la posición de gran angular del objetivo, o más cerca de 3 m. en la posición de teleobjetivo, utilice el monitor LCD para enmarcar el objeto.

Presione el disparador hasta la mitad (1) para bloquear el enfoque y exposición.

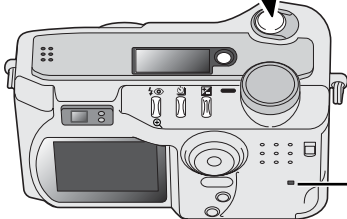


- Las señales de enfoque (p. 27) en el monitor confirmarán el enfoque. Si la señal de enfoque es roja, la cámara no fue capaz de enfocar el objeto. Repita los pasos anteriores hasta que la señal sea blanca.



- Cuando el enfoque está fijado, un sensor AF aparecerá brevemente sobre la imagen para indicar el punto de enfoque.
- La velocidad del obturador y el valor de apertura cambiarán de blanco a negro, indicando que la exposición está bloqueada.

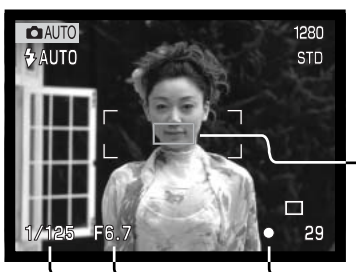
Presione el disparador hasta el final (2) para hacer la fotografía.



- La luz de acceso se iluminará, indicando que los datos de la imagen se están transcribiendo en la tarjeta CompactFlash. Nunca quite la tarjeta memoria mientras se transfieren datos.

## BLOQUEO DEL ENFOQUE

La función de bloqueo del enfoque se utiliza cuando el objeto está descentrado y fuera del marco de enfoque. El bloqueo del enfoque puede también utilizarse cuando una situación especial de enfoque no permite a la cámara enfocar el objeto. Esta función se controla con el disparador.



Emplace el objeto dentro del marco de enfoque. Presione y mantenga el disparador hasta la mitad.

- Las señales de enfoque indicarán que el enfoque está bloqueado. La velocidad del obturador y el valor de apertura cambiarán de blanco a negro, indicando que la exposición se está bloqueando.
- Cuando se fija el enfoque aparece brevemente un sensor AF sobre la imagen, indicando el punto de enfoque.

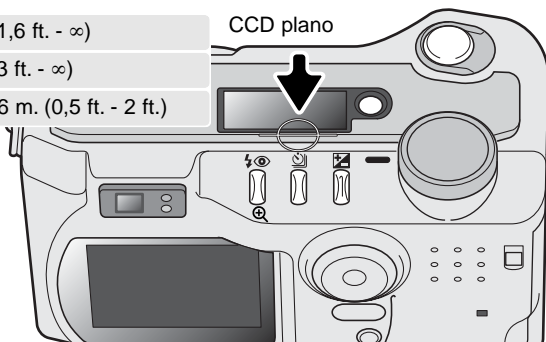


Sin levantar el dedo del disparador, recomponga el objeto dentro del área de la imagen. Presione el disparador hasta abajo para sacar la fotografía.

## RANGO DE ENFOQUE





Posición de gran angular	0,5 m. - ∞ (1,6 ft. - ∞)
Posición de teleobjetivo	0,9 m. - ∞ (3 ft. - ∞)
Modo Macro (p. 28)	0,16 m. - 0,6 m. (0,5 ft. - 2 ft.)

Todas las distancias están medidas desde el CCD.



## SEÑALES DE ENFOQUE

Esta cámara digital posee un sistema rápido y preciso de enfoque automático. El icono de enfoque que aparece en la esquina inferior derecha del monitor LCD y la luz verde de enfoque que aparece junto al visor, indican el estado del enfoque.

		Icono de enfoque: blanco Luz de enfoque: constante	Enfoque bloqueado.
		Icono de enfoque: rojo Luz de enfoque: parpadea	No puede enfocar. El objeto está demasiado cerca o alguna situación especial está impidiendo que el sistema AF enfoque.

- El obturador se puede liberar incluso si la cámara no puede enfocar el objeto.
- Cuando el sistema AF no puede enfocar, el enfoque se configura hasta el infinito. Cuando el flash está en uso, el enfoque se fija entre 3,0 y 3,8 m. En este caso, el bloqueo del enfoque se puede usar con un objeto situado a la misma distancia que el objeto principal, o puede enfocar la cámara manualmente en el modo grabación multi función (p. 59).

## SITUACIONES ESPECIALES DE ENFOQUE

La cámara puede no ser capaz de enfocar en ciertas situaciones. Si el sistema de enfoque automático no puede enfocar un objeto, el icono de enfoque se volverá rojo. En este caso, la función de bloqueo de enfoque puede utilizarse para enfocar en otro objeto a la misma distancia que el que se desea, y entonces recomponer la imagen para hacer la fotografía.



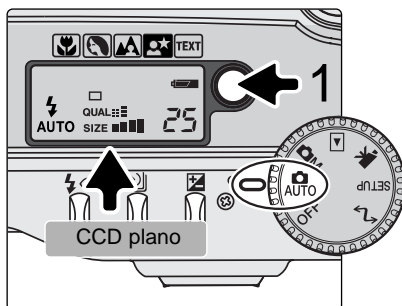
El objeto está demasiado oscuro

El objeto en el marco de enfoque está bajo en contraste

Dos objetos en distancias diferentes se solapan en el marco de enfoque

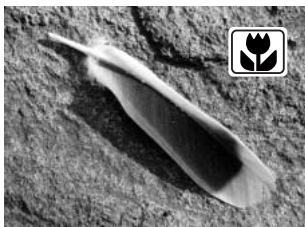
El objeto está cerca de otro objeto o área muy brillante

## BOTÓN DEL PROGRAMA OBJETO DIGITAL



El botón de programa objeto digital (1) optimiza los sistemas de exposición, balance de blancos y proceso de imagen según las condiciones y el objeto. Presionando el botón de programa objeto se circula a través de los modos: macro, retrato, paisaje, retrato nocturno, texto, macro + texto, y el modo de exposición original. Un puntero le indicará el programa objeto activo. El programa objeto seleccionado será efectivo hasta que se cambie por otro o el sintonizador de modo se ponga en otra posición. Excepto en el modo macro, los programas objeto digitales no se pueden usar en el modo grabación multi función.

Aunque los programas objeto optimizan las prestaciones de la cámara para cada situación de disparo, puede realizar cambios en la configuración de la cámara. El modo de flash (p. 30) se puede cambiar y la exposición se puede alterar usando la función de compensación de exposición (p. 50). En condiciones de iluminación extrema, los cambios en la compensación de exposición pueden no producir los resultados esperados en los modos de retrato, retrato nocturno o texto. La advertencia de cámara movida (p. 31) puede aparecer en los modos macro, paisaje, retrato nocturno o texto.



**MACRO** - usado en fotografía de primeros planos entre 16 y 60 cm. (6 - 24 pulgadas) desde el CCD. Cuando se selecciona el modo macro, el objetivo automáticamente sitúa el zoom en la posición correcta. La posición del zoom no se puede cambiar. El monitor LCD se activará automáticamente y se debe usar para componer la fotografía. El visor no se debe utilizar debido al paralaje. El flash está fijado en la posición de flash cancelado (p. 30). El flash de relleno se puede utilizar, pero podría causar una sobre-exposición extrema y una iluminación desigual.

Este programa objeto se puede utilizar en el modo de grabación multi función. No se resetea si se cambia la posición del sintonizador de modo.



**RETRATO** – optimizado para reproducir tonos de piel suaves y cálidos y un ligero desenfoque en el fondo. El modo del flash se puede modificar (p. 30). La mayoría de los retratos salen mejor con la configuración de teleobjetivo; una distancia focal más grande no exagera los rasgos faciales y una profundidad del campo pequeña suaviza el fondo.



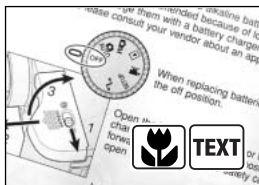
**PAISAJE** - optimizado para producir paisajes nítidos y coloridos. El modo de flash está fijado en flash cancelado. Puede utilizar el flash de relleno (p. 30).



**RETRATO NOCTURNO** – para escenas nocturnas profundas y sutiles. Cuando utilice el flash de relleno, las exposiciones del objeto y del fondo guardan un equilibrio. Cuando haga fotografías de un paisaje de noche, utilice un trípode para evitar que la imagen quede borrosa al mover la cámara. Para hacer retratos con escenas nocturnas, fije el modo de flash en flash de relleno (p. 30). Pida a quien fotografíe que no se mueva después del resplandor, pues el obturador permanecerá aún abierto para la exposición del fondo.



**TEXTO** - para la reproducción de texto negro o diseños sobre fondo blanco. El modo de flash está establecido en flash cancelado (p. 30). Se puede utilizar el flash de relleno. Use un trípode para evitar movimientos en la cámara y asegurar imágenes más nítidas.



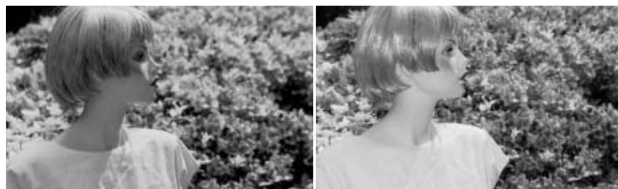
**MACRO + TEXTO** - para imágenes de primeros planos de texto o diseños, entre 16 - 60 cm. (6 - 24 pulgadas) desde el CCD. Dos cursores indicarán los modos combinados en el panel de datos, y tanto el indicador de macro como el de texto aparecerán en el monitor. Se recomienda emplear un trípode. El flash queda establecido en flash cancelado. El flash de relleno puede provocar una sobre-exposición y una iluminación irregular.

## MODOS DE FLASH

Para fijar un modo de flash, simplemente presione el botón de modos de flash (1) situado en la parte trasera de la cámara, hasta que seleccione el modo deseado.

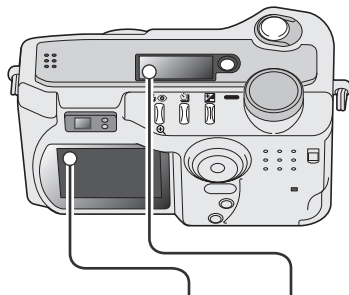
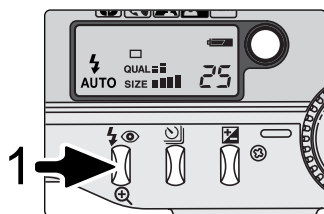
**Flash automático** - el flash se dispara automáticamente en condiciones de escasa iluminación o luz indirecta.

**Flash de relleno** - el flash se dispara con cada exposición, independientemente de la cantidad de luz ambiental. El flash de relleno se puede usar para reducir sombras muy marcadas causadas por luz directa o luz solar.



**Flash cancelado** - el flash no se dispara. Use el flash cancelado cuando se prohíba fotografiar con flash, cuando prefiera la luz natural para iluminar el objeto, o cuando el objeto esté más allá del rango del flash. La advertencia de cámara movida puede aparecer cuando se selecciona el flash cancelado (p. 31).

**Reducción de ojos rojos** - el flash dispara dos veces antes del principal destello de flash, para reducir la aparición de ojos rojos, un efecto causado por el reflejo de la luz en la retina. Utilícelo en condiciones de poca luz cuando haga fotografías de personas o animales. Los flashes previos contraen las pupilas del ojo.



Flash automático		
Flash de relleno		
Flash cancelado		
Flash automático con reducción de ojos rojos		
Flash de relleno con reducción de ojos rojos		

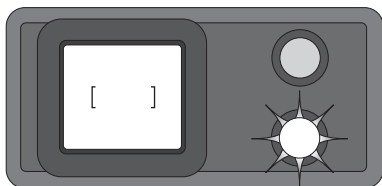
## RANGO DEL FLASH - MODO DE GRABACIÓN AUTOMÁTICA

La cámara controlará automáticamente la salida del flash. Para imágenes con buena exposición, el objeto debe estar dentro del rango de flash. Debido al sistema óptico, el rango del flash no es el mismo en la posición de gran angular del objetivo que en la posición de teleobjetivo.

Posición de gran angular	0,5 m. ~ 3,5 m. (1,6 ft. ~ 11,5 ft.)
Posición de teleobjetivo	0,9 m. ~ 3,0 m. (3,0 ft. ~ 9,8 ft.)

En la posición de gran angular del objetivo, cuando utilice el flash con objetos más cercanos a 1 m. (3 ft.), puede aparecer el “viñeteado”, que consiste en una ligera sombra que puede resultar obvia en el fondo de una imagen horizontal.

## SEÑALES DE FLASH



La luz naranja del flash situada junto al visor, indica el estado del flash. Cuando la luz luce de forma fija, el flash está cargado y listo para dispararse. Cuando la luz parpadea rápidamente, el flash se está cargando y el obturador no se disparará. La luz del flash se usa también como advertencia de cámara movida - ver punto siguiente.

## ADVERTENCIA DE CÁMARA MOVIDA

Si la velocidad del obturador cae por debajo del punto en el que se puede sujetar la cámara con seguridad, aparecerá una advertencia de cámara movida en el monitor LCD y la luz de enfoque naranja parpadeará lentamente. La cámara movida supone una imagen levemente borrosa, causada por un sutil movimiento de la mano, que es más pronunciada en la configuración de teleobjetivo que en la de gran angular. Aunque aparezca la advertencia, el disparador funcionará. Si apareciera la advertencia, siga los pasos siguientes:

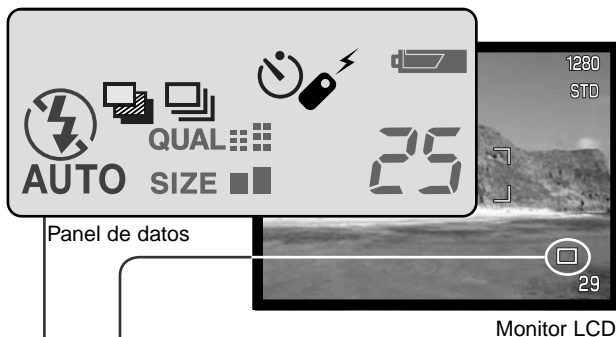
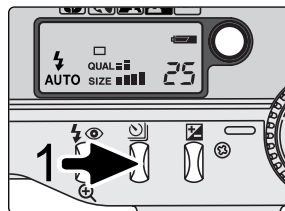
- Coloque la cámara en un trípode.
- Use el flash incorporado.
- Dirija el zoom del objetivo hacia la posición de gran angular, hasta que desaparezca la advertencia.



## MODOS DE MANEJO

Los modos de manejo controlan el valor y el método en el que se capturan las imágenes. Los iconos que indican el modo de manejo seleccionado aparecen en el panel de datos y monitor LCD.

Para cambiar el modo de manejo, simplemente presione el botón de modo de manejo (1) situado en la parte de atrás de la cámara hasta que se visualice el modo deseado.



Mostramos todos los indicadores para mayor claridad. Los indicadores de avance de fotografías simples y de manejo continuo ocupan la misma zona en el panel de control. Todos los iconos del modo de manejo aparecen en la esquina inferior derecha del monitor.

		Avance de fotografías simples	Para hacer una sola foto cada vez que se presiona el disparador (p. 25).
		Temporizador automát. / Mando a distancia	Para retrasar la liberación del obturador. Utilizado en autoretratos.
		Avance continuo	Para realizar múltiples imágenes cuando se presiona y mantiene el disparador.
		Bracketing	Para realizar una serie de tres imágenes con diferentes exposiciones.



## TEMPORIZADOR AUTOMÁTICO

Utilizado en los autoretratos, el temporizador automático retrasa la liberación del obturador durante aproximadamente diez segundos, después de haber presionado el disparador. El temporizador automático se establece con botón de modo de manejo (p. 32).

Con la cámara sobre un trípode, componga la fotografía como se describe en la sección de funcionamiento básico de grabación (p. 25). Se pueden utilizar el bloqueo de enfoque (p. 26) con objetos descentrados. Presione el disparador hasta la mitad para bloquear la exposición y el enfoque (1). Presione el disparador hasta abajo para comenzar la cuenta atrás (2). Ya que el enfoque y la exposición se determinan cuando se presiona el disparador, no se coloque frente a la cámara cuando haga fotos con el temporizador automático. Confirme siempre el enfoque con las señales de enfoque antes de comenzar la cuenta atrás (p. 27).

Durante la cuenta atrás, la luz del temporizador automático situada en la parte delantera de la cámara (3) comenzará a parpadear acompañada de una señal acústica. Pocos segundos antes de la exposición, la luz del temporizador automático parpadeará más rápidamente. La luz brillará constante justo antes del disparo. Para interrumpir la cuenta atrás, presione el botón del modo de manejo.

El temporizador automático se cancela después de la exposición. La señal acústica se puede desconectar en la sección A Medida 1 del menú de configuración (p. 84).

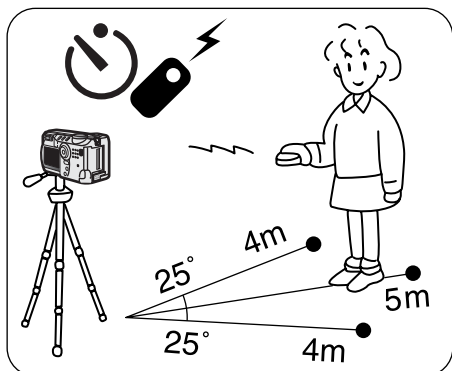


### Consejos de fotografía

El temporizador automático se puede utilizar para minimizar el movimiento de la cámara con exposiciones largas. Cuando ponga la cámara en un trípode, puede hacer fotografías de objetos estáticos con el temporizador automático (paisajes, seres vivos quietos, o fotografías de primeros planos). Ya que no se tiene contacto con la cámara durante la exposición, no existe riesgo de que el fotógrafo la mueva.

## MANDO A DISTANCIA (SE VENDE POR SEPARADO)

El mando a distancia o control remoto IR, el RC-3, permite el funcionamiento a distancia de la cámara desde una distancia de hasta 5 m. (16 ft.). La unidad del mando a distancia se puede utilizar en grabación de películas (p. 68).



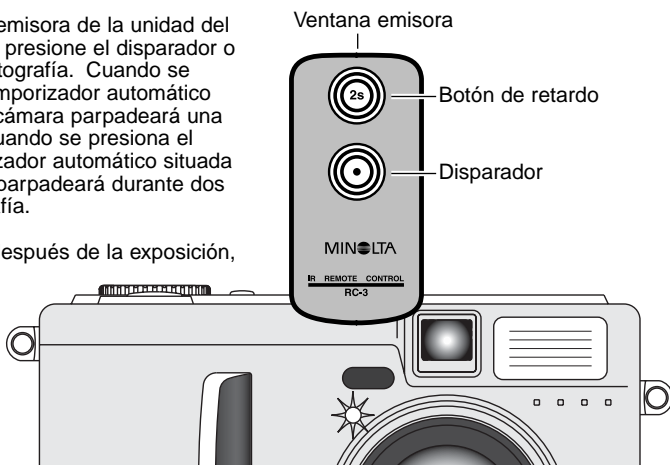
Coloque la cámara en un trípode y fije el modo de manejo en temporizador automático / mando a distancia (p. 32).

Sitúe la cámara y el objeto para componer la fotografía. Enmarque el objeto dentro del marco de enfoque cuando coloque la cámara.

No se puede utilizar el bloqueo de enfoque con el mando a distancia IR. En el modo grabación multi función, la selección del área de enfoque se puede usar en objetos descentrados (p. 52).

Mientras se apunta con la ventana emisora de la unidad del mando a distancia hacia la cámara, presione el disparador o el botón de retardo para hacer la fotografía. Cuando se presiona el disparador, la luz del temporizador automático situada en la parte delantera de la cámara parpadeará una vez antes de hacer la fotografía. Cuando se presiona el botón de retardo, la luz del temporizador automático situada en la parte delantera de la cámara parpadeará durante dos segundos, antes de sacar la fotografía.

El modo de manejo no se resetea después de la exposición, de forma que se pueden capturar múltiples imágenes. El mando a distancia puede no funcionar con objetos iluminados con luz indirecta o bajo luz fluorescente.



## AVANCE CONTINUO

El modo de avance continuo permite capturar una serie de imágenes mientras deja presionado el disparador. El avance continuo actúa como lo haría un controlador motor en una cámara con película. El número de imágenes que se pueden capturar de una vez y el porcentaje de captura dependen de la configuración de la calidad y del tamaño de la imagen. El porcentaje máximo de captura es 1,6 fps. El modo de avance continuo se fija con el botón de modo de manejo (p. 32).

Cuando el disparador se presiona y mantiene, la cámara empezará la grabación de imágenes hasta alcanzar el número máximo o hasta que se libere el disparador. Este modo no puede utilizarse con imágenes TIFF (p. 44). El flash incorporado se puede utilizar, pero el porcentaje de captura se reduce porque el flash necesita tiempo para recargarse entre tomas.

Componga la fotografía como se describe en la sección de operación de grabación básica (p. 25). Presione el disparador hasta la mitad (1) para bloquear la exposición y enfocar en las series. Presione y mantenga el disparador hasta abajo (2) para empezar a sacar fotografías.

El gráfico siguiente enumera el número máximo de imágenes que se pueden capturar con las diferentes combinaciones de calidad y tamaño de imagen.



Calidad \ Tamaño	2272 X 1704	1600 X 1200	1280 X 960	640 X 480
Fina	6	10	15	33
Estándar	9	16	23	43
Económica	14	24	31	53

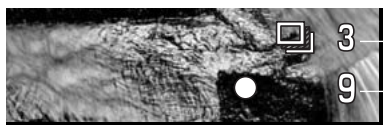
## BRACKETING

Este modo de manejo consigue sacar grupos de tres imágenes de una escena. El bracketing es un método que consiste en tomar una serie de imágenes de un objeto estático, en el que cada imagen tiene una ligera variación en su exposición. El modo bracketing se fija con el botón de modo de manejo (p. 32). Los brackets no se pueden hacer con imágenes TIFF (p. 44).



El orden de la serie de bracket va desde exposición normal (como indican los visores de velocidad del obturador y apertura) a subexposición y a sobreexposición. El bracketing de exposición en el modo grabación automática está configurado en incrementos de 0,5. En el modo grabación multi función, los incrementos se pueden establecer en 0,3, 0,5 o 1,0 Ev. según la sección A Medida 1 del menú (p. 54).

Componga la foto como se describe en la sección de funcionamiento básico de grabación (p. 25). Presione el disparador hasta la mitad (1) para bloquear la exposición y enfoque de las series. Presione y mantenga el disparador hasta abajo (2) para hacer las series del bracket; se capturarán tres imágenes consecutivas. Si la tarjeta de memoria está llena o el disparador se suelta antes de completar la serie, la cámara se resetea y se debe hacer el bracket entero de nuevo. Cuando se utiliza flash, existe un ligero retraso entre fotograma y fotograma, mientras se recarga el flash. El número de fotos que quedan en la serie bracket se visualiza en el monitor, junto al icono de bracketing.



3 — N° de fotogramas de la serie de bracketing  
9 — Contador de fotogramas

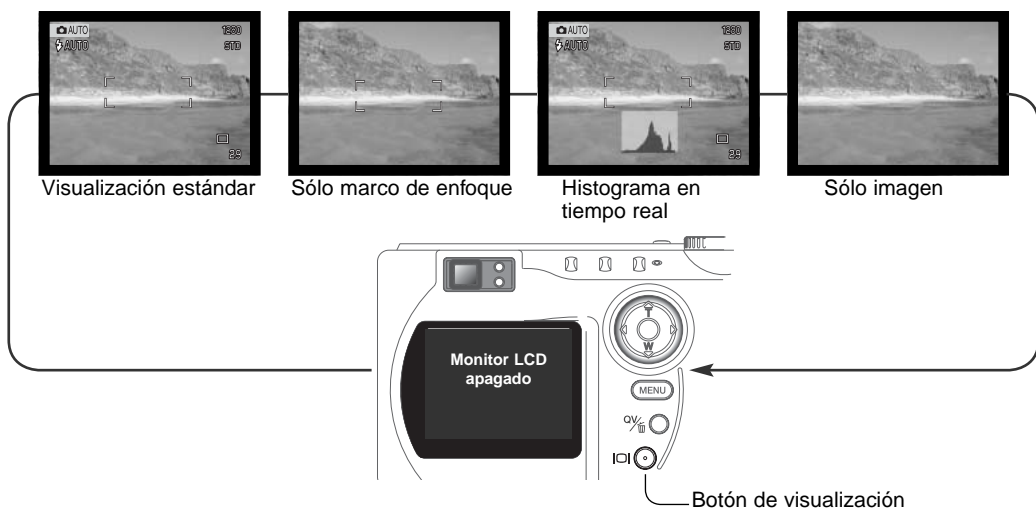
Cuando se usa la compensación de exposición (p. 50), las series de bracketing se harán en relación a la compensación de exposición. Bajo condiciones extremas, una de las exposiciones del bracket puede resultar imprecisa debido a que se encuentre fuera del rango de control de exposición de la cámara.



## BOTÓN DE VISUALIZACIÓN - MODO GRABACIÓN

El botón de visualización controla el visor del monitor LCD. El visor circula hacia la posición siguiente cada vez que se presiona el botón: visualización estándar, sólo marco de enfoque, histograma en tiempo real, sólo imagen y monitor apagado. El número de pantallas y sus formatos se pueden cambiar según la sección básica del menú de configuración (p. 84).

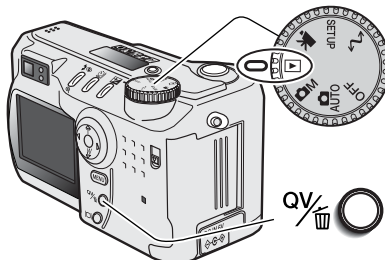
La carga de las pilas se puede conservar apagando el monitor y usando el visor para hacer fotografías. Cuando se presiona el botón del menú o de compensación de exposición, o bien se activa el modo macro, el monitor se encenderá automáticamente. El AF constante (p. 63) y el zoom digital (p. 48) se desconectan cuando el monitor se apaga.



El histograma en tiempo real muestra la distribución de luminosidad aproximada de la imagen. El histograma no tiene mucha precisión cuando la imagen del monitor se amplía en situaciones de escasa iluminación, o cuando la cámara está enfocando. El histograma de la imagen grabada puede no tener la misma distribución que el histograma en tiempo real.

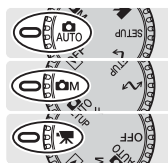
# REPRODUCCIÓN - FUNCIONAMIENTO BÁSICO

Las imágenes se pueden visualizar en los modos de Vista Rápida o de Reproducción. Esta sección comprende el funcionamiento básico de ambos modos. El modo reproducción dispone de funciones adicionales; ver la página 70.



Para visualizar imágenes desde el modo Reproducción, ponga el sintonizador de modo en la posición de reproducción.

Para visualizar imágenes desde los modos de grabación automática, grabación multi función o grabación de películas, presione el botón de Vista Rápida / Eliminar.



## REPRODUCCIÓN DE FOTOGRAMAS SIMPLES Y VISOR DEL HISTOGRAMA

Indicador de modo

1280 — Tamaño de la imagen (p. 44)  
STD — Calidad de la imagen (p. 44)

Valor de apertura

Velocidad del obturador

Hora de la captura

14:20

04.27.2003 [1] [2] [0029/0078]

Fecha de la captura

Indicador de memo de voz (p. 70)

Indicador de bloqueo (p. 77)

Indicador de impresión (p. 80)

Nº de fotografía/ Nº total de imágenes

1280  
STD

1/1000

F3.0

Configuración del balance de blancos (p. 60)

Configuración de la sensibilidad (p. 62)

Grado de compensación de exposición (p. 50)

AWB

ISO400

0

Nombre de la carpeta (p. 88)

MLT24

100-0003

Nº de carpeta - Nº del archivo de la imagen

Histograma

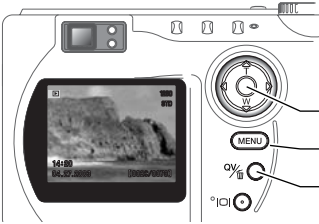


Para ver el histograma de la imagen fija visualizada, presione la tecla de arriba. El histograma muestra la distribución de luminosidad de la imagen, desde el negro (izquierda) al blanco (derecha). Las 224 líneas verticales indican la proporción relativa del valor de luz de la imagen. El histograma se puede utilizar para evaluar la exposición, pero no muestra información sobre el color. Para regresar a la reproducción de fotogramas simples, presione la tecla de abajo.

## VISUALIZAR Y ELIMINAR IMÁGENES



En el modo de Vista Rápida o en Reproducción, utilice las teclas de izquierda / derecha del controlador para desplazarse por las imágenes.



Para regresar al modo grabación desde Vista Rápida, presione el botón del menú o el disparador hasta la mitad.

Controlador

Botón del menú

Botón de Vista Rápida / Eliminar

La imagen visualizada se puede eliminar. Una vez borrada, una imagen no se puede recuperar.



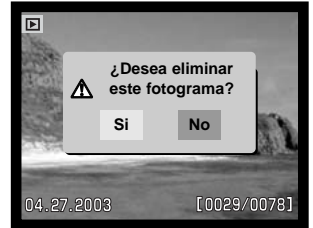
Para eliminar la imagen visualizada, presione el botón de Vista Rápida/Eliminar. Aparecerá una pantalla de confirmación.



Utilice las teclas de izquierda / derecha para marcar la palabra "Sí". Con el "No" se cancelará la operación.

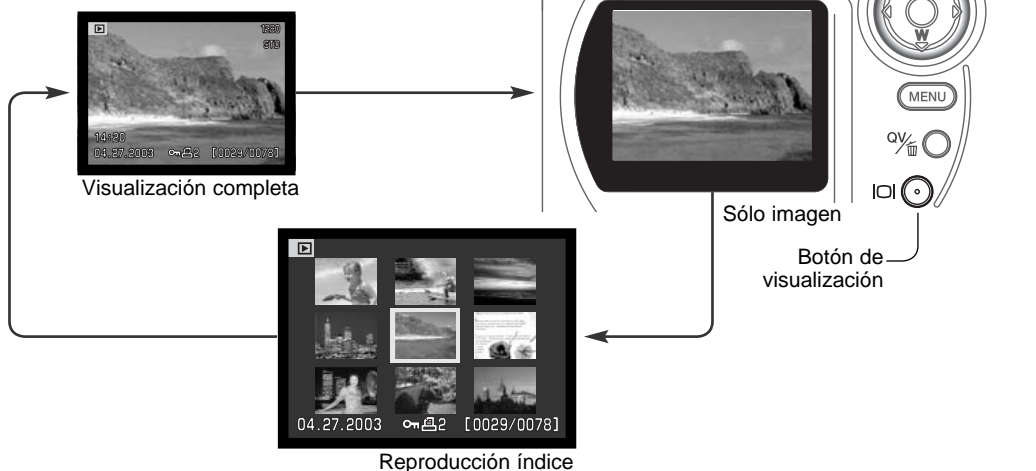


Presione el centro del controlador para eliminar la imagen.



## BOTÓN DE VISUALIZACIÓN - REPRODUCCIÓN

El botón de visualización controla el formato de visualización. Cada vez que se presiona, el visor cambia y circula al formato siguiente: visualización completa, sólo imagen y reproducción índice.



En la reproducción índice, las teclas izquierda / derecha del controlador moverán el recuadro amarillo hacia la imagen siguiente o anterior. Cuando la imagen se selecciona con el recuadro, la fecha de grabación, el indicador de memo de voz, el estado de bloqueo e impresión, y el número de fotograma de la imagen se muestran en la parte inferior de la pantalla. La imagen seleccionada se puede eliminar utilizando el botón de Vista Rápida / Eliminar (p. 39), o se puede reproducir un memo de voz adjunto presionando el controlador (p. 70). Cuando el botón de visualizar información se presiona de nuevo, la imagen seleccionada se visualizará en el modo reproducción de fotogramas simples. Se puede visualizar un índice de imagen de nueve o cuatro elementos. El formato de reproducción índice se puede cambiar en la sección básica del menú del modo reproducción (p. 72).



# REPRODUCCIÓN AMPLIADA


En la reproducción de fotogramas simples, una imagen fija se puede ampliar hasta en 3,5X en incrementos de 0,2X para un examen más de cerca. Las imágenes de tamaño 640 X 480 sólo se pueden ampliar entre 1,2X y 2,0X. La ampliación máxima de imágenes con zoom digital de 1024 X 768 es de 3,2X. Las imágenes TIFF no se pueden ampliar.



Con la imagen que se desea ampliar visualizada, presione el botón de ampliación (1) para activar el modo de reproducción ampliada. El grado de ampliación se muestra en el monitor LCD.

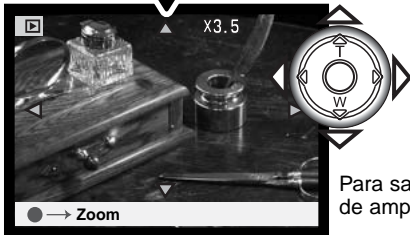


Presionando la tecla de arriba aumenta la ampliación de la imagen. Presionando la tecla de abajo disminuye la ampliación de la imagen.

 El botón de visualización va cambiando para mostrar la visualización completa y sólo la imagen.



Para desplazarse por la imagen, presione el centro del controlador; el botón cambia entre reproducción ampliada y las pantallas de desplazamiento.



Utilice las cuatro teclas de dirección del controlador para desplazar la imagen.

Para salir del modo de reproducción ampliada, presione el botón de ampliación (1).

# MODO DE GRABACIÓN AUTOMÁTICA FUNCIONAMIENTO AVANZADO

## NAVEGACIÓN POR EL MENÚ DEL MODO DE GRABACIÓN AUTOMÁTICA

En el modo reproducción, presione el botón del menú (1) para activarlo. El botón del menú también apaga el menú del modo reproducción cuando ha finalizado de hacer configuraciones. Las cuatro teclas de dirección del controlador (2) se utilizan para mover el cursor por el menú. Presionando el controlador se introduce la configuración.



Utilice las teclas de arriba / abajo del controlador para desplazarse a través de las opciones del menú. Seleccione la opción cuyo parámetro desea cambiar. Cuando se desplace en una dirección, el cursor pasará de la parte de arriba a la de abajo del menú.



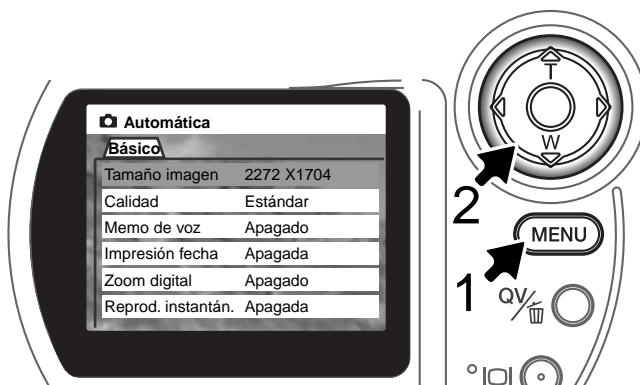
Con la opción del menú que desea cambiar marcada, presione la tecla derecha del controlador; aparecerán las configuraciones con el parámetro actual marcado. Para regresar a las opciones del menú, presione la tecla izquierda.



Utilice las teclas de arriba / abajo para establecer la nueva configuración.



Presione el centro del controlador para aceptar la selección escogida.



Una vez ha seleccionado una configuración, el cursor volverá a las opciones del menú y se visualizarán los nuevos parámetros. Se puede continuar haciendo cambios. Para regresar al modo de grabación automática, presione el botón del menú.

Los cambios realizados en el menú del modo de grabación automática también afectarán al modo de grabación multi función.

## Básico

Tamaño de la imagen	2272 X 1704
	1600 X 1200
	1280 X 960
	640 X 480
Calidad	TIFF
	Fina
	Estándar
	Económica
Memo de voz	15 seg.
	5 seg.
	Apagado
Impresión de fecha	Encendida
	Apagada
Zoom digital	Encendido
	Apagado
Reprod. instantánea	10 seg.
	2 seg.
	Apagada

Las configuraciones realizadas con el menú de grabación automática se mantendrán efectivas hasta que se cambien o cuando la cámara se resetea a los parámetros establecidos por defecto (p. 90).

**Tamaño de la imagen** - Para fijar la resolución en píxeles de las imágenes. El tamaño de imagen afecta al tamaño del archivo de la imagen.

**Calidad de la imagen** - Para fijar el porcentaje de compresión de las imágenes. La calidad de imagen afecta al tamaño del archivo de la imagen.

**Memo de voz** - Para grabar sonido después de capturar una imagen fija. La función se puede desconectar y se puede establecer la duración de la grabación.

**Impresión de fecha** - La fecha de la grabación se puede imprimir en cada imagen. La fecha se configura en la sección A Medida 2 del menú de configuración (p. 20).

**Zoom digital** - El zoom digital se puede apagar o encender.

**Reproducción instantánea** - Después de hacer una fotografía, la imagen se visualiza en el monitor durante dos o diez segundos. La imagen visualizada se puede eliminar antes de guardarla en la tarjeta CompactFlash.

Lea las secciones siguientes para más detalles sobre estas opciones y configuraciones. Todas estas funciones aparecen en el menú del modo grabación multi función (p. 54)

## TAMAÑO DE LA IMAGEN Y CALIDAD DE LA IMAGEN

Cambiar el tamaño de la imagen afecta al número de píxeles de cada imagen. Cuanto más grande es el tamaño de la imagen, más grande es el tamaño del archivo. Elija el tamaño de la imagen en base al uso final que hará de ella: las imágenes más pequeñas son más prácticas para páginas Web, mientras las imágenes más grandes reproducen impresiones de más alta calidad.

Panel de datos	Monitor LCD	Nº de píxeles (hor. X vert.)
SIZE ■■■■	2272	2272 X 1704
SIZE ■■■	1600	1600 X 1200
SIZE ■■	1280	1280 X 960
SIZE ■	640	640 X 480

La calidad de imagen controla el valor de compresión, pero no tiene efecto en el número de píxeles de la imagen. Cuanto más alta es la calidad de la imagen, más bajo es el valor de compresión y más grande el tamaño del archivo. Si la utilización económica de la tarjeta de memoria es importante, utilice el modo económico. La calidad de la imagen estándar es suficiente para un uso normal. El modo TIFF produce la más alta calidad de imagen con el archivo de imagen más grande. Aparecerá una barra de estado cuando se guarden imágenes grandes.

Panel datos	Monitor LCD		Tipo archivo
QUAL ■■■■	TIFF	TIFF - la más alta calidad de imagen.	TIFF
QUAL ■■■	FINA	Fina - calidad de imagen alta.	JPEG
QUAL ■■	ESTÁND.	Estándar - la configuración por defecto.	JPEG
QUAL ■	ECON.	Económica - los archivos de menor tamaño.	JPEG

Los formatos de archivo varían con la configuración de la calidad de imagen. Las configuraciones de fina, estándar y económica se formatean como archivos JPEG. Los archivos TIFF, fino, estándar y económico se pueden guardar como imágenes de color o monocromas (p. 64) en el modo de grabación multi función.

El tamaño y la calidad de imagen se deben establecer antes de hacer la fotografía. Los cambios se visualizan en el panel de datos y en el monitor LCD. El tamaño y la calidad de la imagen se deben resetear manualmente. Consulte la sección de navegación por el menú del modo grabación automática en la página 42. En el modo de grabación multi función, el tamaño y la calidad de imagen se controlan en la sección básica del menú de grabación multi función (p. 54).

Si se cambia el tamaño o la calidad de imagen, el contador de fotogramas mostrará el número aproximado de imágenes que se pueden grabar con dicha configuración en la tarjeta de memoria instalada. Una tarjeta de memoria puede contener imágenes con distintos tamaños y calidades. El número de imágenes que se pueden guardar en una tarjeta de memoria está determinado por el tamaño de la tarjeta y por el tamaño del archivo de las imágenes. El tamaño del archivo actual se determina en base a la escena; algunos objetos se pueden comprimir más que otros.

Tamaños de archivo aproximados				
Calidad \ Tamaño	2272 X 1704	1600 X 1200	1280 X 960	640 X 480
TIFF	12 MB	5,7 MB	3,7 MB	1,0 MB
Fina	2 MB	1,0 MB	720 KB	320 KB
Estándar	1,2 MB	650 KB	460 KB	240 KB
Económica	750 KB	430 KB	330 KB	190 KB
Nº aproximado de imágenes que se pueden guardar en una tarjeta de memoria de 16 MB.				
TIFF	1	2	3	13
Fina	6	12	17	34
Estándar	11	19	26	42
Económica	17	27	33	48

### Anotaciones de la cámara

El contador de fotogramas indica el número aproximado de imágenes que se pueden almacenar en la tarjeta de memoria con la configuración de tamaño y calidad de imagen de la cámara. Si la configuración se cambia, el contador de fotos se ajusta al respecto. Debido a que el contador utiliza tamaños de archivo aproximados, la imagen actual tomada puede no cambiar el contador o puede disminuirlo en más de uno.

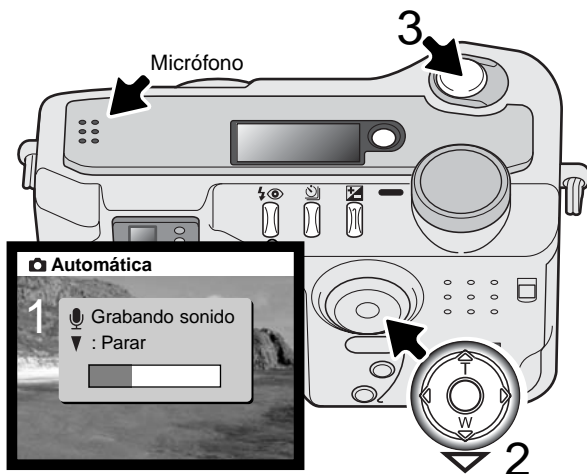
Cuando en el contador de fotogramas aparece el cero, esto indica que no se pueden capturar más imágenes con el tamaño y la calidad de imagen configurados. Cambiando dichos parámetros podría conseguir guardar más imágenes en la tarjeta.

## MEMO DE VOZ

El memo de voz permite una grabación de sonido durante cinco o quince segundos con una imagen fija. Tanto la activación de la función como la duración del tiempo de grabación se fijan en el menú del modo de grabación automática (p. 42). En el modo de grabación multi función, el memo de voz se controla en la sección A Medida 2 del menú de grabación multi función (p. 54). Cuando la función está activada, el icono del micrófono aparece en el panel de datos y en el monitor LCD. El memo de voz se debe fijar antes de hacer la fotografía. Seguirá efectivo hasta que se resetee.

Tras capturar una imagen, aparece una pantalla indicando que la grabación de sonido ha comenzado. Un gráfico de barra (1) mostrará la cantidad de tiempo de grabación. La grabación se parará automáticamente cuando el tiempo fijado finaliza. Para cancelar la grabación y borrar lo grabado, presione la tecla de abajo del controlador (2) o el disparador (3) antes de que la grabación finalice.

El memo de voz se adjunta al último fotograma en el avance continuo o en las series de bracketing (p. 32). El memo de voz se puede reproducir en Vista Rápida o en el modo reproducción (p. 70). Las imágenes que tienen pistas de sonido de memos de voz muestran un icono con una nota musical junto a ellas.



## Consejos de fotografía

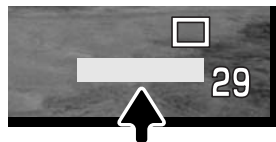
Cuando realice grabaciones de sonido, tenga cuidado de no cubrir el micrófono. La calidad de la grabación es proporcional a la distancia del objeto al micrófono. Para obtener mejores resultados, sujete la cámara aproximadamente a 20 cm. (8 pulgadas) de distancia de la boca.

## IMPRESIÓN DE FECHA

La fecha de la grabación se puede imprimir directamente sobre la imagen.

La función de impresión se debe activar antes de tomar la imagen.

Una vez activada, la fecha se seguirá imprimiendo hasta que la función se resetee; se visualizará una barra amarilla detrás del contador de fotogramas en el monitor, que indicará que la impresión está activada.



Indicador de impresión de fecha



La impresión se activa en el menú; consulte la sección de navegación por el menú del modo de grabación automática en la página 42. En el modo de grabación multi función, la impresión de fecha se controla en la sección A Medida 2 del menú de grabación multi función (p. 54).

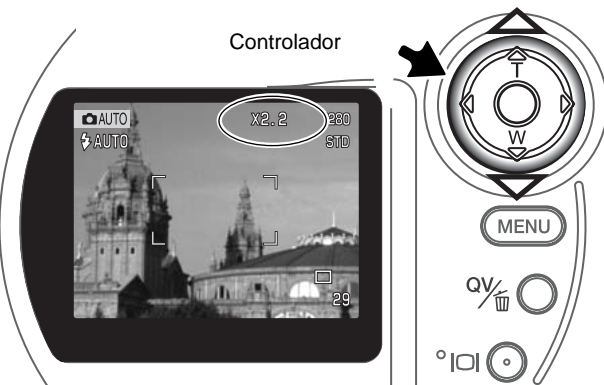
La fecha se imprime en la esquina inferior derecha de la imagen, viendo ésta en sentido horizontal. Se imprime directamente sobre la fotografía escrita sobre la información de la imagen. La fecha se puede imprimir en tres formatos: año/mes/día, mes/día/año, y día/mes/año. La fecha y el formato de fecha se fijan en la sección A Medida 2 del menú del modo configuración (p. 84).

## Anotaciones de la cámara

Cada vez que se graba una imagen fija, se almacena como Exif Tag, conteniendo la fecha y la hora de grabación así como la información del disparo. Esta información se puede visualizar con la cámara en el modo reproducción o en Vista Rápida, o bien en un ordenador con el software DiIMAGE Viewer.

## ZOOM DIGITAL

Para ayudar al zoom óptico existe un zoom digital de 2,2X. El efecto del zoom digital duplica el poder de la posición teleobjetivo del zoom óptico, proporcionando el equivalente a un objetivo de 308 mm. en una cámara de 35 mm. El efecto es visible únicamente en el monitor LCD. El zoom digital se cancela si se apaga el monitor LCD (p. 37). El zoom digital se activa en el menú de grabación automática (p. 42). En el modo de grabación multi función, se activa en la sección A Medida 1 del menú del modo de grabación multi función (p. 54).



En la posición máxima de teleobjetivo, presione la tecla de arriba (T) para activar el zoom digital. Aparecerán las letras "X2,2" en la esquina superior derecha del monitor.

Para cancelar el zoom digital, presione la tecla de abajo.

Cuando se toma una imagen con el zoom digital, el tamaño final de la imagen depende de la configuración del tamaño de imagen que tenga la cámara; consulte el cuadro siguiente:

	Configuración del tamaño de la imagen			
	2272 X 1704	1600 X 1200	1280 X 960	640 X 480
Tamaño de la imagen grabada	1024 X 768	1024 X 768	1024 X 768	640 X 480



## REPRODUCCIÓN INSTANTÁNEA

Después de capturar una imagen, ésta se puede visualizar en el monitor antes de guardarla. La visualización índice se utiliza con los modos de manejo de avance continuo o bracketing (p. 32). Cuando se utiliza con memos de voz, la grabación del sonido comienza después de reproducir la imagen.

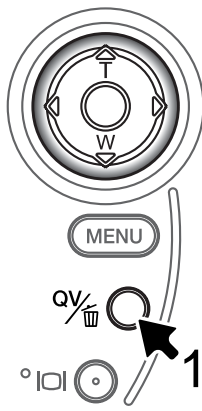
La reproducción instantánea se activa con un menú; consulte la sección de navegación por el menú del modo de grabación automática en la página 42. La reproducción instantánea también se establece en la sección A Medida 2 del menú de grabación multi función (p. 54). Existen tres configuraciones del menú:

Apagada	La reproducción instantánea queda inactiva.
2 segundos	La imagen capturada se mostrará durante dos o diez segundos. Mientras se visualiza, la imagen se puede eliminar antes de guardarla.
10 segundos	

### Guardar la imagen durante la reproducción

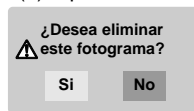


Si se presiona el centro del controlador durante la reproducción instantánea, la imagen visualizada se guardará inmediatamente y la reproducción quedará cancelada.



### Eliminar una imagen

Para eliminar una imagen durante la reproducción instantánea, presione el botón de Vista Rápida/Eliminar (1). Aparecerá una pantalla de confirmación de eliminación.



Utilice las teclas de izquierda / derecha del controlador para seleccionar "Si". Si escoge "No" se cancelará la operación.



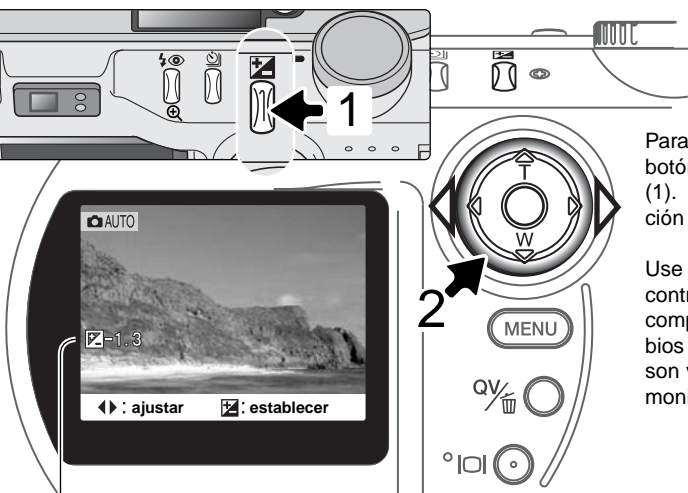
Presione el controlador para eliminar la imagen.



## COMPENSACIÓN DE EXPOSICIÓN

La exposición de la cámara se puede ajustar para hacer la fotografía final más clara o más oscura hasta  $\pm 2\text{EV}$ 's en incrementos de  $1/3$ . En el modo de grabación automática, la compensación de exposición se resetea cuando el sintonizador de modo se cambia a otra posición. El valor de compensación de exposición se mantendrá efectivo hasta que se resetee en el modo de grabación multi función.

La compensación de exposición se debe determinar antes de capturar la imagen. Cuando se fija la compensación de exposición, el valor de compensación aparece junto al indicador de compensación de exposición en el monitor. Tras fijar el parámetro, los visores de velocidad de obturador y apertura indicarán la exposición actual. Debido a que la exposición se puede ajustar en pasos progresivos, la velocidad de obturador o el valor de apertura visualizados pueden no variar. Cuando se fija cualquier valor distinto de 0,0, el indicador de compensación de exposición se mantendrá en el panel de datos y en el monitor LCD a modo de advertencia.



Para ajustar la exposición, presione el botón de compensación de exposición (1). Aparece la pantalla de compensación de exposición.

Use las teclas izquierda / derecha del controlador (2) para ajustar el valor de compensación de exposición. Los cambios en la compensación de exposición son visibles en la imagen mostrada en el monitor.

Indicador de compensación de exposición y valor

## Consejos de fotografía

A veces, el medidor de exposición de la cámara resulta engañado ante ciertas condiciones. La compensación de exposición se puede utilizar en estas situaciones. Por ejemplo, una escena muy brillante, como un paisaje nevado o una playa de arenas blancas, pueden aparecer demasiado oscuros en la imagen capturada. Antes de hacer la foto, ajustando la exposición en +1 o +2 EV obtendrá una imagen con valores de tono normales.



Exposición calculada de la cámara



-1,0Ev



-2,0Ev

En el ejemplo de arriba, el agua oscura provocó que la cámara sobreexpusiera la imagen, haciéndola brillante y descolorida. Al compensar la exposición, los detalles se resaltan en las hojas, y las piedras y el agua adquieren mayor riqueza.

## ¿QUÉ ES UN EV? ¿QUÉ ES UNA PARADA?

“Ev” significa valor de exposición. El término “parada” procede del nombre de las láminas de apertura utilizadas en los primeros objetivos. Un cambio en un Ev o en una parada ajustará la exposición calculada por la cámara en un factor o dos.

Cambio en Ev	Cambio en paradas	Ajuste en la exposición
+2,0 Ev	+2 paradas	4X más de luz
+1,0 Ev	+1 parada	2X más de luz
0,0 Ev	Exposición calculada	
-1,0 Ev	-1 parada	1/2 más de luz
-2,0 Ev	-2 paradas	1/4 más de luz

# MODO DE GRABACIÓN MULTI FUNCIÓN

Excepto en los programas objeto digitales, el funcionamiento básico de la cámara en el modo grabación multi función es idéntico a del modo de grabación automática. Familiarícese por completo con las secciones anteriores antes de continuar.

El modo de grabación multi función permite una mayor flexibilidad en la toma de imágenes. Este modo de grabación proporciona un mayor control sobre el enfoque automático y la composición. Los controles del menú son amplios, permitiendo ajustes críticos en la calidad de una imagen, tales como el color, la nitidez y el contraste. A diferencia del modo de grabación automática, las configuraciones hechas en la grabación multi función no se resetean cuando se cambia la posición del sintetizador de modo.

## ÁREAS DE ENFOQUE AUTOMÁTICO Y CONTROL

En el modo grabación multi función, el controlador selecciona el área de enfoque utilizada. El área de enfoque amplia y la selección del área de enfoque permiten flexibilidad sobre diversidad de situaciones.

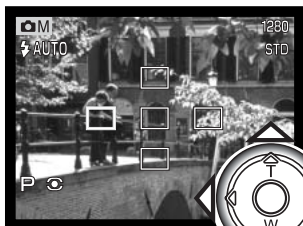
El área de enfoque amplia consiste en una serie de áreas de enfoque locales que trabajan juntas para controlar el enfoque. Este sistema es especialmente efectivo con objetos que se mueven o disparos rápidos en situaciones de movimiento rápido. Cuando el enfoque se bloquea, uno de los sensores AF dentro del área de enfoque amplia indicará brevemente el punto de enfoque.



El cambio entre el área de enfoque amplia y el área de enfoque puntual es sencillo. Presione y mantenga el controlador hasta que las líneas del marco del área de enfoque amplia cambian a la visualización del área de enfoque puntual. Presione y mantenga el controlador de nuevo para volver a las líneas del marco del área de enfoque amplia.



La selección del área de enfoque controla qué área de enfoque puntual está activa. Esta función se puede utilizar para objetos descentrados o para escoger un objeto aislado de un grupo.



Presione y mantenga el controlador para visualizar las áreas de enfoque puntuales; el área activa se queda de color azul. Use las cuatro teclas del controlador para seleccionar el área de enfoque automático deseada.



Presione el disparador hasta la mitad (1) o presione el centro del controlador (2) para seleccionar el área; las otras cuatro áreas desaparecerán.



Una vez se ha seleccionado un área de enfoque puntual, se mantendrá activa incluso después de hacer la fotografía. Solo cuando se visualiza un área de enfoque, se puede usar el controlador para enfocar con el zoom (p. 24) o ajustar la exposición (p. 56).

Para seleccionar otra área de enfoque, presione el centro del controlador; las cinco áreas deberán visualizarse. Ahora puede utilizar el controlador para cambiar el área de enfoque puntual. La selección del área de enfoque seleccionada se mantendrá efectiva cuando se apague el monitor LCD.

## NAVEGACIÓN POR EL MENÚ DEL MODO DE GRABACIÓN MULTI FUNCIÓN

En el modo grabación multi función, presione el botón del menú (1) para activarlo. El botón del menú también lo apaga, una vez hechas las configuraciones deseadas. Las cuatro teclas de dirección del controlador (2) se utilizan para mover el cursor en el menú. Presionando el centro del controlador se acepta la configuración.



Active el menú del modo grabación con el botón de menú. La pestaña de "básico" que aparece en la parte superior del menú se iluminará. Utilice las teclas de izquierda / derecha del controlador para iluminar la pestaña del menú apropiada; los menús cambiarán a la vez que cambie las pestañas.



Cuando visualice el menú deseado, utilice las teclas de arriba / abajo para desplazarse a través de las opciones del menú. Marque la opción cuya configuración desea modificar. Cuando se desplace en una dirección, el cursor pasará de la parte de arriba a la de abajo del menú.



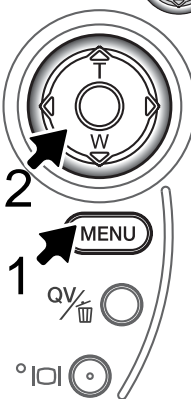
Con la opción del menú que desea cambiar marcada, presione la tecla derecha del controlador; visualizará la configuración con el parámetro actual seleccionado. Para regresar a las opciones del menú, presione la tecla izquierda.



Utilice las teclas de arriba / abajo para seleccionar la nueva configuración.







Presione el controlador para seleccionar la configuración marcada.



Una vez seleccionada una configuración, el cursor volverá a las opciones del menú y se visualizarán los nuevos parámetros. Se puede continuar haciendo cambios. Para volver al modo de grabación, presione el botón del menú. Los cambios realizados en el tamaño de la imagen, calidad de la imagen, memo de voz, impresión de fecha, zoom digital y reproducción instantánea afectarán al modo de grabación automática.

Multi función		
Básico	A Med. 1	A Med. 2
Modo exposición	Programado	
Tamaño imagen	2272 X 1704	
Calidad	Estándar	
Balance blancos	Automático	
Modo enfoque	AF	
Sensibilidad	Automática	

Básico	
Modo de exposición	Programado
	Prioridad de apertura
	Manual
Tamaño de la imagen	2272 X 1704
	1600 X 1200
	1280 X 960
	640 X 480
Calidad	TIFF
	Fina
	Estándar
	Económica
Balance de blancos	 Nublado
	 Luz de día
	Automático
	 Tungsteno
	 Fluorescente
	 A Medida
Modo de enfoque	AF
	MF
Sensibilidad	ISO 400
	ISO 200
	ISO 100
	ISO 64
	Automática

A Medida 1	
AF Constante	Encendido/Apagado
Modo de medición	Multi segmento
	Puntual
Bracket de exposición	1,0 Ev
	0,5 Ev
	0,3 Ev
Zoom digital	Encendido/Apagado
Reprod. instantánea	10 segundos
	2 segundos
	Apagada

A Medida 2	
Modo de color	Color Intenso
	Color Natural
	Blanco y Negro
	Sepia
	Solarización
 Nitidez	Fuerte (+)
	Normal
	Suave (-)
 Contraste	Alto (+)
	Normal
	Bajo (-)
 Filtro	Cálido (+)
	Apagado
	Frío (-)
Memo de voz	15 segundos
	5 segundos
	Apagado
Impresión de fecha	Encendida
	Apagada

Consulte la sección del modo de grabación automática para detalles sobre el tamaño de la imagen (p. 44), la calidad de la imagen (p. 44), memos de voz (p. 46), impresión de fecha (p. 47), zoom digital (p. 49) y reproducción instantánea (p. 49).

## MODOS DE EXPOSICIÓN

Tres modos de exposición permiten un control extensivo sobre la realización de fotografías: programado, prioridad de apertura y exposición manual. Los modos de exposición se determinan en la sección básica del menú del modo de grabación multi función (p. 54).

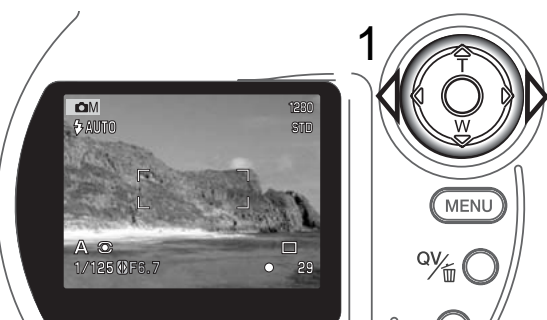
### Programado

El modo de exposición programado controla tanto la velocidad del obturador como la apertura para garantizar exposiciones perfectas. El sofisticado sistema de exposición permite al fotógrafo libertad para fotografiar, sin tener que preocuparse de los detalles técnicos de los parámetros de exposición. La velocidad del obturador y los valores de apertura de la exposición se visualizan en el monitor. Si los visores de velocidad de obturador y apertura se vuelven de color rojo, la escena está más allá del rango de control de exposición de la cámara.

### Prioridad de Apertura - A

El fotógrafo selecciona la apertura y la cámara fija la velocidad del obturador apropiada para asegurar la exposición correcta. Cuando se selecciona la prioridad de apertura, el valor de apertura en el monitor se vuelve de color azul y aparece un icono con una flecha doble a su lado. Si se apaga el monitor LCD, el valor de apertura quedará fijado en el último parámetro introducido y no se podrá modificar. El modo de flash está fijado en flash cancelado. Se puede seleccionar el flash de relleno (p.30).

Utilice las teclas izquierda / derecha del controlador (1) para fijar el valor de apertura deseado. Presione el disparador para activar el sistema de exposición: aparecerá en el monitor la correspondiente velocidad del obturador.



El valor de apertura puede cambiarse en dos pasos:  $f/3,0$  y  $f/6,7$  en la posición de gran angular del objetivo y  $f/3,6$  y  $f/8,0$  en la posición de teleobjetivo. A medida que el zoom del objetivo enfoca, la apertura cambiará automáticamente. Si el valor de apertura es superior al rango de velocidad del obturador, la velocidad del obturador visualizada se pondrá de color rojo en el monitor. Para más información sobre la apertura y el control de la imagen, lea la página 66.



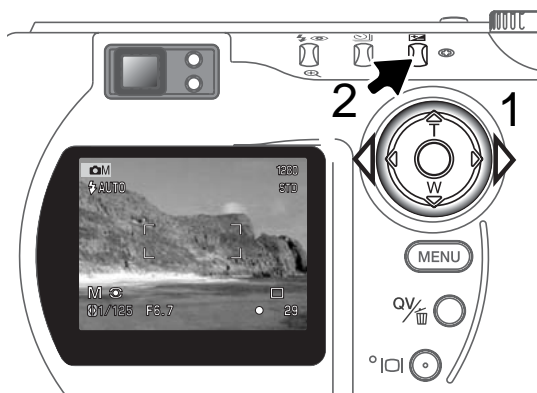
## Exposición Manual - M

El modo de exposición manual permite la selección individual de velocidades del obturador y aperturas. Este modo no hace caso del sistema de exposición, dando al fotógrafo un control total sobre la exposición final. La velocidad del obturador se puede cambiar en medios incrementos entre 1/1000 y 4 segundos.



A medida que se hacen los cambios en la exposición, el efecto será visible en el monitor. Los visores de velocidad del obturador y de apertura se volverán de color rojo en el monitor si la imagen tiene una exposición extrema por exceso o por defecto. Si el monitor está en negro, incremente la exposición hasta que la imagen quede visible; por el contrario, si el monitor está blanco, disminuya la exposición. Si se apaga el monitor LCD, el parámetro de exposición queda fijado en la última configuración realizada y no se puede cambiar. Cuando el disparador se presiona hasta la mitad, el brillo de la imagen visualizada se puede cambiar mientras la cámara está enfocando.

En el modo de exposición manual, la determinación de la sensibilidad automática en la cámara se configurará al valor de ISO 100. Se puede cambiar la sensibilidad de la cámara en la sección básica del menú de grabación multi función (p. 54). El modo de flash está fijado en flash cancelado. Se puede seleccionar el flash de relleno (p. 30), pero la imagen no reflejará la exposición ambiental del flash. Se pueden hacer exposiciones Bulb, consulte la página 58.



Para cambiar la velocidad del obturador, utilice las teclas izquierda / derecha del controlador (1) para establecer la velocidad deseada del obturador.

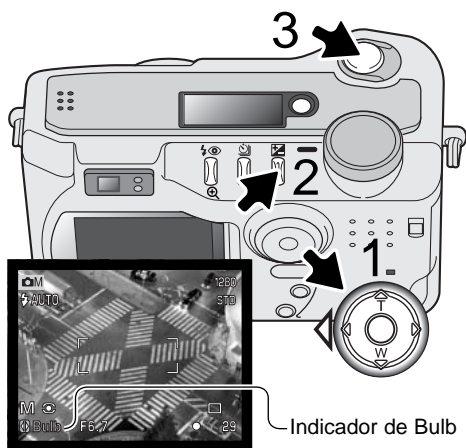
Para cambiar la apertura, presione el botón de compensación de exposición (2); el valor de apertura se volverá de color azul. Use las teclas izquierda / derecha del controlador (1) para fijar el valor de apertura deseado.

El botón de compensación de exposición va cambiando entre la velocidad del obturador y la apertura. El valor que se puede establecer será de color azul con un icono de flecha doble a su izquierda.

## EXPOSICIONES BULB

Las fotografías Bulb se pueden realizar en el modo de exposición manual (M) (p. 57). Se pueden hacer exposiciones de hasta quince segundos presionando y manteniendo el disparador. Se recomienda la utilización de un trípode. El sistema de exposición de la cámara no se puede utilizar para calcular las exposiciones bulb; se recomienda emplear un medidor de luz independiente.

Establezca el modo de exposición a manual en la sección básica del menú del modo grabación de multi función (p. 54). Fije el modo de manejo en avance de fotogramas simples (p. 32).



Use el controlador (1) para disminuir el valor de velocidad del obturador por debajo de cuatro segundos, hasta que aparezca la palabra "Bulb".

Para establecer el valor de apertura, presione el botón de compensación de exposición (2); el visor de apertura se pondrá de color azul. Use el controlador (1) para fijar la apertura.

Para hacer la foto, presione y mantenga el disparador (3) durante toda la exposición. Soltando el disparador se terminará la exposición. El monitor aparecerá en blanco durante la exposición.

### Anotaciones de la cámara

Cuando se hacen exposiciones Bulb el ruido puede ser más pronunciado debido a los tiempos inusuales de exposición largos, especialmente en ISO 400. Cuando se hacen exposiciones largas Bulb una configuración de 64 o 100 obtendrá excelentes resultados. Con valores altos de ISO, si usa tiempos cortos de exposición (8 segundos o menos) reducirá el efecto de ruido.

## MODOS DE ENFOQUE

Esta cámara dispone de enfoque automático y de control manual del enfoque. El modo de enfoque se determina en la sección básica del menú del modo de grabación multi función (p. 54).

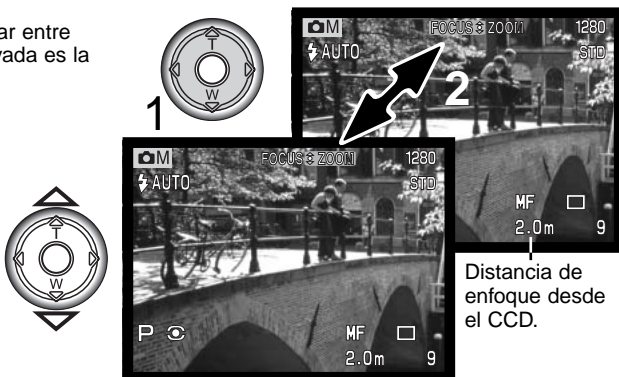
El enfoque automático produce excelentes resultados en casi cualquier situación, sin embargo, bajo ciertas condiciones, el sistema de enfoque automático no funciona con demasiada precisión - ver las situaciones especiales de enfoque en la página 27. En estas situaciones, la cámara se puede enfocar manualmente.

Después de configurar la cámara en el modo de enfoque manual (MF), en la parte superior del monitor LCD aparecerán las palabras "ZOOM" y "ENFOQUE". Presione el centro del controlador para conmutar entre ambas funciones; la función marcada en azul es la que está activada. Con la palabra "ENFOQUE" iluminada, utilice las teclas de arriba / abajo del controlador para enfocar; la distancia de enfoque aproximada se muestra en la parte inferior del monitor, junto al contador de fotogramas. Todas las distancias se miden desde el CCD.

Cuando se determina el enfoque en la distancia mínima, a medida que el objetivo zoom enfoca, la distancia cambiará para igualar la distancia mínima de enfoque en cada distancia focal. El enfoque manual no está disponible cuando el monitor está apagado. La función del controlador cambia automáticamente al zoom.

Presione el controlador para conmutar entre enfoque y zoom (1). La función activada es la marcada en azul (2).

Use las teclas de arriba / abajo del controlador para utilizar el zoom o enfocar.



## BALANCE DE BLANCOS

El balance de blancos es la característica de la cámara para hacer que tipos diferentes de luz aparezcan neutros. El efecto es similar a seleccionar película para luz del día o tungsteno, o utilizar filtros de compensación de color en fotografía convencional.

Aparece un indicador en el monitor si se elige otra configuración de balance de blancos distinta a la automática. El balance de blancos se determina en la sección básica del menú del modo grabación multi función (p. 54).

### *Balance de Blancos Automático*

El balance de blancos automático compensa la temperatura de color de una escena. En la mayoría de los casos, la configuración automática balanceará la luz ambiental y creará imágenes buenas, incluso bajo condiciones de mezcla de iluminaciones. Cuando se utiliza el flash incorporado, el balance de blancos se configura para la temperatura de color del flash.

### *Balance de Blancos Preconfigurado*

Se deben reconfigurar los parámetros del balance de blancos antes de hacer una fotografía. Una vez establecidos, el efecto se ve inmediatamente en el monitor LCD.

El flash incorporado se puede usar con parámetros preconfigurados de balance de blancos, pero creará un aspecto rosado o azulado con las configuraciones fluorescente y tungsteno. El flash está balanceado con la luz del día y producirá resultados aceptables con las configuraciones para luz de día y nublado.



**Nublado** - para escenas con exteriores nublados.



**Luz de día** - para exteriores y objetos iluminados con luz solar.



**Tungsteno** - para luz incandescente: bombillas de filamentos.

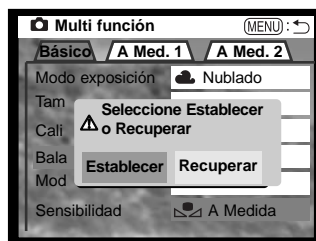


**Fluorescente** - para luz fluorescente: luces de techos de oficinas.

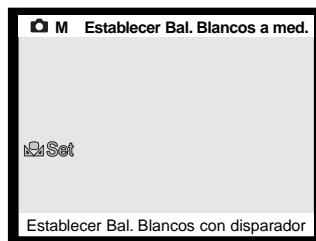
## Balance de blancos personalizado o a medida

La función del balance de blancos a medida permite al fotógrafo calibrar la cámara hacia una condición de iluminación específica. La configuración elegida se puede utilizar repetidamente hasta que se resetea. El balance de blancos a medida es especialmente útil bajo condiciones de mezcla de iluminación o cuando se necesita un control crítico sobre el color. El objeto utilizado para realizar la calibración debe ser blanco. Un trozo de papel en blanco es una superficie ideal y puede transportarse fácilmente en la bolsa de la cámara. Para calibrar el balance de blancos en exposiciones de luz ambiental, ponga el modo de flash en flash cancelado (p. 30).

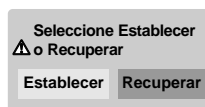
Para calibrar la cámara, seleccione la configuración a medida en la opción de balance de blancos que se encuentra en la sección básica del menú del modo grabación multi función; se abrirá una ventana preguntando si elige "establecer" o "recuperar". Utilice el controlador para escoger "establecer" y presione luego el centro del controlador para aceptar esta selección; aparecerá la pantalla de calibración del balance de blancos a medida.



Rellene el área de la imagen con un objeto blanco; el objeto no necesita estar enfocado. Presione el disparador para hacer la calibración. Los parámetros escogidos se mantendrán efectivos hasta que realice una nueva calibración o modifique la configuración de balance de blancos.



Si necesita utilizar de nuevo la configuración de balance de blancos a medida, seleccione la configuración a medida en la sección básica del menú; aparecerá una ventana. Elija "recuperar" y presione el controlador para aceptar el comando; la cámara aplicará la última configuración de balance de blancos a medida realizada.



## SENSIBILIDAD DE LA CÁMARA - ISO

Se pueden seleccionar cinco configuraciones de sensibilidad de cámara: Automática, 64, 100, 200 y 400. Los valores numéricos se basan en el equivalente ISO. ISO es el estándar utilizado para indicar la sensibilidad de la película: cuanto más alto es el valor, más sensible es la película. La sensibilidad de la cámara se configura en la sección básica del menú del modo grabación multi función (p. 54).

La configuración automática ajusta automáticamente la sensibilidad de la cámara a las condiciones de luz entre ISO 64 y 320. Cuando se activa el flash y la sensibilidad de la cámara está fijada en automática, el valor ISO se fija entre ISO 64 y 200. Cuando se utiliza cualquier otra configuración que no es la automática, la palabra "ISO" aparecerá en el panel de datos y tanto la palabra "ISO" como el valor fijado se visualizarán en el monitor.

El fotógrafo puede seleccionar parámetros para sensibilidades específicas. A medida que el valor ISO se duplica, también lo hace la sensibilidad de la cámara. Al igual que el grano en las películas de halide de plata se incrementa con la velocidad, el ruido se incrementa con la sensibilidad en las imágenes digitales. Un parámetro ISO de 64 tendrá el ruido menor y el de 400 el ruido mayor. Un valor de ISO de 400 puede permitir sujetar la cámara manualmente en condiciones de escasa luminosidad sin necesidad de utilizar el flash.

## RANGO DEL FLASH Y SENSIBILIDAD DE LA CÁMARA

El rango del flash se mide desde el CCD. Debido al sistema óptico, el rango del flash no es el mismo en la posición de gran angular del objetivo que en la posición de teleobjetivo.

Config.ISO	Rango del flash (gran angular)	Rango del flash (teleobjetivo)
AUTOM.	0,5 m. ~ 3,5 m. (1,6 ft. ~ 11,5 ft.)	0,9 m. ~ 3,0 m. (3,0 ft. ~ 9,8 ft.)
64	0,5 m. ~ 2,0 m. (1,6 ft. ~ 6,6 ft.)	0,9 m. ~ 1,7 m. (3,0 ft. ~ 5,6 ft.)
100	0,5 m. ~ 2,5 m. (1,6 ft. ~ 8,2 ft.)	0,9 m. ~ 2,1 m. (3,0 ft. ~ 6,9 ft.)
200	0,5 m. ~ 3,5 m. (1,6 ft. ~ 11,5 ft.)	0,9 m. ~ 3,0 m. (3,0 ft. ~ 9,8 ft.)
400	0,5 m. ~ 5,0 m. (1,6 ft. ~ 16,4 ft.)	0,9 m. ~ 4,2 m. (3,0 ft. ~ 13,8 ft.)

En la posición de gran angular del objetivo, cuando utilice el flash con objetos más cercanos a 1 m. (3 ft.), puede ocurrir un "viñeteado", que consiste en una sombra que puede resultar aparente en el fondo de una imagen horizontal.

## AF CONSTANTE

Con el AF constante o en tiempo real activado, el sistema de enfoque automático enfoca continuamente para mantener la imagen del monitor nítida. También reduce el tiempo de enfoque automático cuando se sacan fotografías. El AF constante se puede activar en la sección A Medida 1 del menú del modo grabación multi función (p. 54).

Cuando el monitor está apagado, o cuando la cámara está configurada con el enfoque manual, el AF constante queda inactivo. Apagar la función de AF constante ayuda a conservar la carga de las pilas.

## MODOS DE MEDICIÓN

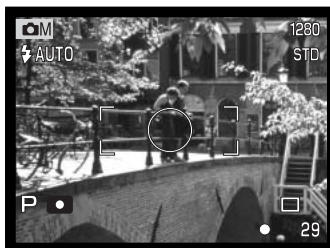
Los iconos que indican los modos de medición se visualizan solamente en el monitor. El modo de medición se determina en la sección A Medida 1 del menú del modo grabación multi función (p. 54).



La medición multi segmento emplea 270 segmentos para medir la luminosidad y el color. Estos datos se combinan con la información de distancia para calcular la exposición de la cámara. Este avanzado sistema de medición proporciona exposiciones precisas sin problemas, en la mayoría de las situaciones.

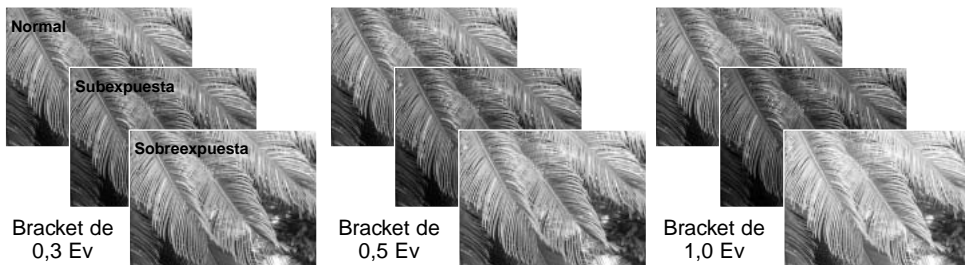


La medición puntual utiliza un área pequeña dentro de la imagen para calcular la exposición. Cuando se selecciona este modo, el monitor LCD se activaría automáticamente si estuviera apagado y aparecerá un círculo pequeño en el medio de la imagen, indicando el área de medida. La medición puntual permite medidas de exposición precisas de un objeto en particular, sin resultar influenciado por brillos extremos o zonas oscuras dentro de la escena. Si se apaga el monitor LCD, el modo de medición puntual permanece activo.



## INCREMENTO DEL BRACKETING DE EXPOSICIÓN

En el modo de grabación multi función se pueden seleccionar tres pasos para el bracketing: 0,3 Ev, 0,5 Ev y 1,0 Ev. Cuanto mayor sea el número, mayor será la diferencia en la exposición entre las imágenes de la serie de bracketing. Para más información sobre el modo de manejo bracketing, vea la página 36. El incremento en el bracketing se puede cambiar en la sección A Medida 1 del menú del modo grabación multi función (p. 54).

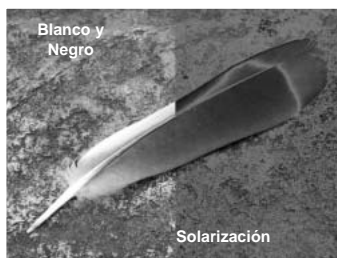


## MODO DE COLOR

El modo de color controla el aspecto de una imagen fija. Se debe determinar antes de grabar la imagen. El modo de color se configura en la sección A Medida 2 del menú del modo grabación multi función (p. 54). La imagen de los monitores reflejará el modo seleccionado. El modo de color no tiene efecto sobre el tamaño del archivo de la imagen.

El Color Natural reproduce los colores de la escena con fidelidad. Este modo no tiene indicador alguno en el monitor cuando está activado. El Color Intenso incrementa la saturación de los colores. El Blanco y Negro produce imágenes monocromas. El modo Sepia crea imágenes con tonalidades monocromas cálidas. La Solarización produce una inversión parcial de los tonos y de los colores en las zonas de luz.

<b>VIVID</b>	Color Intenso
	Color Natural
<b>BW</b>	Blanco y Negro
<b>SOL</b>	Solarización
<b>SEPIA</b>	Sepia






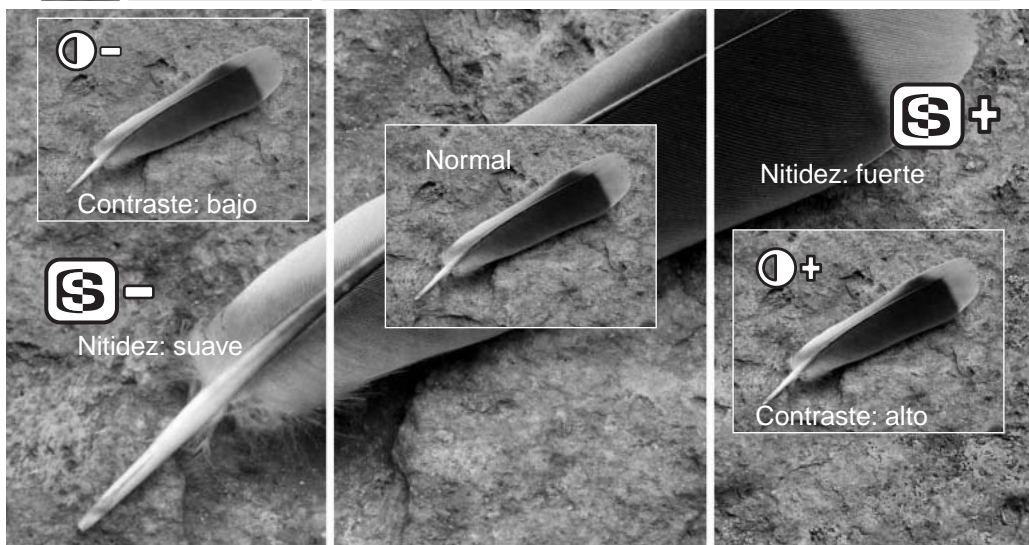


## CONTROL DE LA IMAGEN - NITIDEZ, CONTRASTE Y FILTRO

Los cambios en el color, la nitidez y el contraste se pueden realizar empleando la sección A Medida 2 del menú del modo de grabación multi función (p. 54). Los controles de la imagen de nitidez, contraste y filtro ofrecen al fotógrafo la posibilidad de maximizar la información de la imagen en la escena.

Cualquier cambio realizado con estas funciones se aplica a la imagen del monitor. Los cambios hechos en la nitidez y el contraste pueden resultar difíciles de apreciar en el monitor. Sin embargo, si se visualizan en un ordenador, los cambios resultan evidentes. Los niveles se deben determinar antes de grabar la imagen. Si se establece cualquier configuración que no sea la normal o apagada, aparecerá un indicador mostrando un incremento (+) o una disminución (-) en el parámetro seleccionado. Al apagar la cámara no se resetean estas funciones.

	Nitidez	Para acentuar o suavizar los detalles en una imagen, en tres niveles: fuerte (+), normal y suave (-).
	Contraste	Para aumentar o disminuir el contraste de la escena en tres niveles: alto (+), normal y bajo (-).
	Filtro	Para ajustar el color global de una imagen en Color Natural o Color Intenso: cálido (+) y frío (-).



# UNA GUÍA BREVE DE FOTOGRAFÍA

La fotografía puede ser una actividad muy gratificante. Es un campo amplio y disciplinado que se puede tardar años en dominar. Pero el placer de hacer fotografías y la satisfacción de capturar momentos mágicos no tiene comparación. Esta guía es una introducción a algunos principios de fotografía básica.

La apertura del objetivo controla no solamente la exposición, sino también la profundidad del campo; es decir, el área entre el objeto más cercano en enfoque y el más lejano en enfoque. Cuanto más largo es el valor de apertura, mayor será la profundidad del campo y se necesita una velocidad de obturador más larga para la exposición. Por el contrario, cuanto menor es el valor de apertura, menor profundidad del campo y se requiere una velocidad de obturador más rápida para hacer la exposición. Generalmente, las fotografías de paisajes utilizan una gran profundidad de campo (valor de apertura grande), y los retratos utilizan una menor profundidad del campo (valor de apertura pequeño) para separar el objeto del fondo.



La profundidad del campo también cambia con la distancia focal. La posición de gran angular del objetivo tiene mayor profundidad de campo; la posición de teleobjetivo tiene una profundidad menor.

El obturador no sólo controla la exposición, sino también la habilidad de detener el movimiento. Las velocidades de obturador rápidas se utilizan en fotografías de deportes para detener la acción. Las velocidades de obturador lentas se usan para mostrar el flujo de agua en una cascada o el descenso de un río. Se recomienda la utilización de un trípode con velocidades de obturador lentas.



El cambio en la apertura y en la velocidad del obturador no es aparente en la imagen del visor. A diferencia de las cámaras de películas, se pueden hacer pruebas de tomas y visualizarlas inmediatamente. Para trabajos críticos, realice una prueba fotográfica con la apertura o la velocidad de obturador establecidas y visualice el resultado en el modo de Vista Rápida. La imagen se puede eliminar si no es aceptable y hacer otra prueba de imagen con parámetros diferentes.

# GRABACIÓN DE PELÍCULAS

Esta cámara puede grabar hasta sesenta segundos de vídeo digital con sonido. La imagen JPEG en movimiento es de 320 X 240 píxeles (QVGA). El área efectiva de la imagen es de 284 X 211 píxeles; dos finas líneas aparecerán a la izquierda y a la derecha de la imagen cuando se reproduce. Bajo ciertas condiciones, se podrían grabar menos de sesenta segundos de vídeo digital.

La duración total de grabación con una tarjeta CompactFlash de 16MB es de aproximadamente 52 segundos. El porcentaje de grabación en vídeo digital es de aproximadamente 296 KB por segundo. La capacidad de su tarjeta CompactFlash actual depende del objeto y del número de imágenes fijas capturadas.



Tiempo de grabación disponible

Ponga el sintonizador principal en grabación de películas. Antes de grabar, los contadores de fotogramas del panel de datos y del monitor mostrarán el tiempo máximo en segundos que se puede grabar con el siguiente clip de película. Aparece un máximo de 60 segundos hasta que la cantidad de tiempo es menor que un minuto; luego aparecerá el número restante de segundos que quedan por grabar.

Enmarque la foto como se describe en la sección de funcionamiento básico de grabación (p. 25). Presione el disparador hasta la mitad para bloquear el enfoque. Presione el disparador hasta abajo y suéltelo para empezar la grabación. Aparecerá un indicador en la esquina inferior derecha del monitor durante la grabación.



El zoom y el enfoque están fijos durante la grabación. La cámara continuará grabando hasta que se acabe el tiempo de grabación o hasta que se presione de nuevo el disparador. Cuando se graba, el panel de datos y el contador de fotogramas del monitor realizan una cuenta atrás con el tiempo que va quedando.

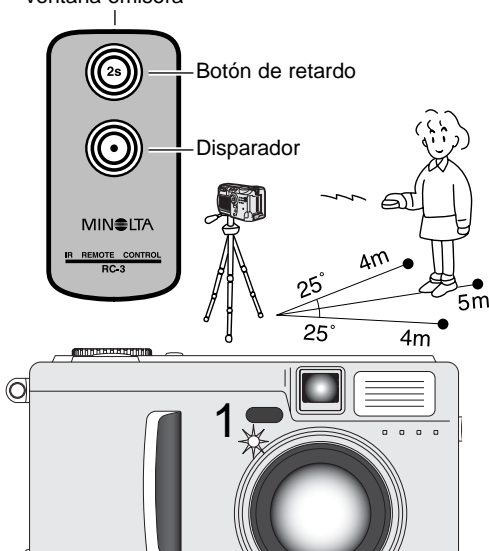
## NOTAS SOBRE LA GRABACIÓN DE PELÍCULAS

En la grabación de películas, algunas funciones se pueden usar, otras son fijas y otras están inactivas. Este modo no dispone de controles de menú.

Modo de exposición	Programado (fijo)
Sensibilidad de la cámara (ISO)	Automática (fija)
Área de enfoque	Área de enfoque amplia (fija)
Control de enfoque	Enfoque automático (fijo)
Balance de blancos	Automático (fijo)
Modo Macro	Disponible (p. 28)
Compensación de exposición	Disponible (p. 50)
Botón de visualización	Todas disponibles excepto el monitor apagado (p. 37)
Flash	Inactivo
Zoom digital	Inactivo

## GRABACIÓN DE PELÍCULAS CON EL MANDO A DISTANCIA "IR", EL RC-3 (SE VENDE POR SEPARADO)

Ventana emisora



El mando a distancia RC-3 (vendido por separado) se puede utilizar para grabar clips de película desde una distancia de hasta 5 m. (16 pies). Simplemente dirija el mando a distancia hacia la cámara y utilice el disparador o el botón de retardo para comenzar y parar la grabación.

Cuando use el disparador (1), la luz del temporizador automático parpadeará una vez antes de que la cámara comience la grabación; cuando utilice el botón de retardo (2), la luz del temporizador automático parpadeará durante dos segundos antes de grabar. La luz se enciende para indicar que la cámara está grabando. Ambos botones pararán la cámara instantáneamente cuando se presionen. El mando a distancia puede no funcionar con objetos iluminados con luz indirecta o luz fluorescente.

# MODO REPRODUCCIÓN - FUNCIONAMIENTO AVANZADO

Las funciones básicas de este modo se describen en la sección de reproducción básica en las páginas 38 a 41. Esta sección explica cómo reproducir clips de película y memos de voz, así como las funciones avanzadas del menú reproducción.

## REPRODUCCIÓN DE MEMOS DE VOZ



Los memos de voz (p. 46) se pueden reproducir en Vista Rápida y en el modo reproducción. El indicador de memo de voz se visualizará en la parte inferior del monitor, si la imagen fija visualizada tiene adjunta una pista de sonido.



Presione el centro del controlador para comenzar la reproducción del sonido.



El tiempo de reproducción aparece en una barra en la parte superior de la imagen. El visor vuelve a Vista Rápida o al modo reproducción cuando termina la pista de sonido.



Presione la tecla de abajo del controlador para cancelar la reproducción.



Presione el botón de visualización para ver la imagen con o sin la barra de progreso.

Altavoz

## VISUALIZAR PELÍCULAS

Los clips de películas se pueden reproducir en Vista Rápida y en el modo reproducción. Un esbozo del primer fotograma del clip indica que se trata de un archivo de película.



Utilice las teclas de izquierda / derecha del controlador para ver el clip de película que desea visualizar.



Presione el centro del controlador para reproducir el clip.



El tiempo de reproducción aparece en una barra en la parte superior de la imagen. La visualización vuelve a Vista Rápida o al modo reproducción cuando el clip de película finaliza.

Presionando el controlador durante la reproducción se hará una pausa en el clip de la película; presionando el controlador de nuevo continuará la reproducción. Cuando termina el clip de película, aparece el primer fotograma.



Presione el botón de visualización para ver la película con o sin la barra de progreso.



Para cancelar la reproducción de una película, presione la tecla de abajo del controlador.

## NAVEGACIÓN POR EL MENÚ DEL MODO REPRODUCCIÓN

En el modo reproducción, presione el botón del menú (1) para activarlo. El botón del menú también apaga el menú del modo reproducción cuando ha finalizado de hacer configuraciones. Las cuatro teclas de dirección del controlador (2) se utilizan para mover el cursor por el menú. Presionando el controlador se introduce la configuración.



Active el menú del modo reproducción con el botón del menú. La pestaña de "básico" de la parte superior del menú aparecerá seleccionada. Utilice las teclas izquierda / derecha del controlador para seleccionar la pestaña del menú adecuada; los menús cambiarán a medida que seleccione una u otra pestaña.



Cuando aparece la opción del menú deseada, utilice las teclas de arriba / abajo para desplazarse por las opciones del menú. Marque la opción cuya configuración quiere cambiar. Cuando se desplaza en una dirección, el cursor saltará entre la parte superior y la inferior del menú.



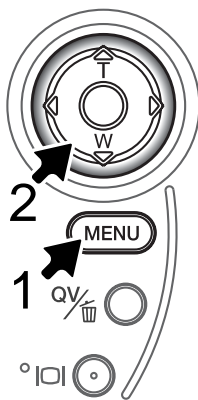
Con la opción del menú que desea modificar marcada, presione la tecla derecha del controlador; aparecerán las configuraciones con el parámetro actual marcado. Para regresar a las opciones del menú, presione la tecla izquierda.



Utilice las teclas de arriba / abajo para marcar el nuevo parámetro.



Presione el controlador para aceptar la selección escogida.



Una vez ha seleccionado una configuración, el cursor volverá a las opciones del menú y se visualizarán los nuevos parámetros. Se puede continuar haciendo cambios. Para regresar al modo reproducción, presione el botón del menú.





## Básico

Eliminar

Este fotograma  
 Todos los fotogramas  
 Fotogramas marcados

Si No

Bloquear

Este fotograma  
 Todos los fotogramas  
 Fotogramas marcados  
 Desbloquear fotogram.

Formato índice

9 fotogramas  
 4 fotogramas

Para información sobre las pantallas de selección de fotogramas, consulte la página 74.

Escogiendo "Si" se ejecutará la operación; con el "No" se cancelará.

## A Medida 1

Secuen. Diapositivas

Aceptar

Reproducción

Todos los fotogramas  
 Fotogramas marcados

Duración

1 - 60 segundos

Repetición

Si  
 No



Presionando la tecla de abajo del controlador se cancelará la secuencia de diapositivas y se regresará al menú.

## A Medida 2

Imprimir

Este fotograma  
 Todos los fotogramas  
 Fotogramas marcados

Número de copias

Impresión índice

Si  
 No

Cancelar impresión

Todos fotogramas - F  
 Todos fotogramas - C

Si No

Copiar

Este fotograma  
 Fotogramas marcados

Para especificar el número de copias de cada imagen.

- 1 Copiando en memoria de la cámara.
- 2 Cambiar tarjeta CF.
- 3 Copiando en tarjeta CF.
- 4 Copia finalizada.

Nuevo nombre de la carpeta

Consulte las secciones siguientes para conocer las descripciones detalladas de las opciones del menú y sus configuraciones.

## PANTALLA DE SELECCIÓN DE FOTOGRAMAS

Cuando se elige en un menú la opción de "los fotogramas marcados", aparece la pantalla de selección de fotogramas. Esta pantalla permite elegir múltiples imágenes. Un indicador en la esquina inferior izquierda muestra si la imagen es un clip de película o tiene un memo de voz. El formato índice de la pantalla se puede cambiar en la sección básica del menú del modo reproducción (p. 72).



Las teclas de izquierda / derecha del controlador mueven el recuadro amarillo para seleccionar la imagen.

**Botón del menú** - cancela la pantalla y cualquier operación realizada.



La tecla de arriba del controlador selecciona el fotograma; una vez seleccionado aparece un icono junto a la imagen. La tecla de abajo anula la selección de la imagen con la consiguiente desaparición del icono.



El icono de cubo de basura indica que la imagen se ha seleccionado para ser eliminada.



El icono de llave indica que la imagen se ha bloqueado o que se ha seleccionado para ser bloqueada.



El icono de comprobación indica que la imagen se ha seleccionado para la secuencia de diapositivas o para copiarse en otra tarjeta CompactFlash.



El icono de impresión indica que la imagen se ha seleccionado para imprimir. El número que aparece junto al icono indica el número de copias solicitadas.

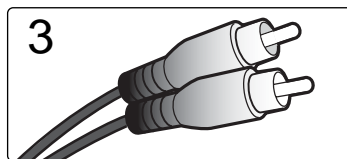
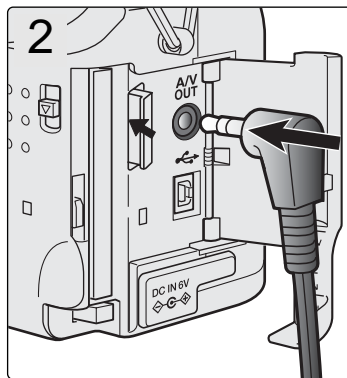


Presione el controlador para finalizar la operación.

## VISUALIZAR IMÁGENES EN UN TELEVISOR

Es posible ver imágenes de la cámara en su televisor. La cámara tiene una terminal de salida de vídeo para hacer la conexión usando el cable AV que se proporciona. La cámara es compatible con los sistemas PAL y NTSC. La configuración de salida de vídeo se puede comprobar y determinar en la sección A Medida 2 del menú de configuración (p. 84).

1. Apague la televisión y la cámara.
2. Inserte el mini-enchufe del extremo del cable AV en la terminal de salida de vídeo de la cámara.
3. Enchufe el otro extremo del cable AV en las terminales de entrada del vídeo y del sonido del televisor. El enchufe amarillo es para la salida de vídeo. El enchufe blanco es para la salida de sonido monaural. La salida de sonido se puede también escuchar a través del altavoz de la cámara mientras está conectada a un televisor.
4. Encienda la televisión.
5. Sintonice en la televisión el canal de vídeo.
6. Ponga el sintonizador de modo en la posición de reproducción. Los monitores de la cámara no se activan cuando la cámara está conectada a la televisión. El visor del modo reproducción será visible en la pantalla del televisor.
7. Visualice las imágenes como se describe en la sección de reproducción.



## ELIMINAR ARCHIVOS



La eliminación borra permanentemente un archivo. Una vez eliminado, un archivo no se puede recuperar. Tenga cuidado cuando elimine imágenes.

Se pueden eliminar archivos individuales, múltiples o todos de una vez con el menú del modo reproducción. Antes de eliminar un archivo de una imagen, aparece una pantalla de confirmación; escogiendo "Sí" se ejecutará la operación y con el "No" se cancelará. Para eliminar archivos de otras carpetas, las carpetas debe estar seleccionadas previamente en la sección de A Medida 1 del menú de configuración (p. 84). La opción de eliminar tiene tres posibilidades:

**Este fotograma** - El archivo visualizado o marcado en el modo reproducción se eliminará.

**Todos los fotogramas** - Todos los archivos bloqueados en la carpeta seleccionada se borrarán.

**Los fotogramas marcados** - Para eliminar múltiples archivos. Cuando se selecciona esta opción, aparece la pantalla de selección de fotogramas. Utilice las teclas de izquierda / derecha del controlador para escoger el primer archivo a eliminar. Presionando la tecla de arriba marcará el esbozo con el icono del cubo de basura. Para quitar la selección de un archivo ya marcado para ser eliminado, señálelo con el recuadro amarillo y presione la tecla de abajo; el icono del cubo de basura desaparecerá. Continúe hasta que ha marcado todos los archivos que desea eliminar. Presione el controlador para continuar (aparecerá la pantalla de confirmación), o presione el botón del menú para cancelar la operación y regresar al menú de reproducción. En la pantalla de confirmación, seleccionando e introduciendo "Sí" se eliminarán los archivos marcados.

La función de eliminar borra solamente archivos que no están bloqueados. Si un archivo está bloqueado, se debe desbloquear antes de poderse eliminar.

## BLOQUEAR ARCHIVOS

Se pueden bloquear archivos individualmente, en bloque o todos de una vez. Un archivo bloqueado no se puede eliminar ni a través del menú del modo reproducción ni a través del botón de Vista Rápida / Eliminar. Los archivos de imagen importantes se deben bloquear. Para bloquear archivos de otras carpetas, la carpeta debe estar seleccionada previamente en la sección A Medida 1 del menú de configuración (p. 84). La opción de bloqueo tiene cuatro posibilidades:

**Este fotograma** - El archivo visualizado o seleccionado en el modo reproducción se bloqueará.

**Todos los fotogramas** - Todos los archivos de la carpeta se bloquearán.

**Los fotogramas marcados** - Para bloquear o desbloquear múltiples archivos. Cuando se selecciona esta opción, aparece la pantalla de selección de fotogramas. Utilice las teclas de izquierda / derecha del controlador para escoger el archivo a bloquear. Presionando la tecla de arriba marcará el esbozo con el icono de la llave. Para desbloquear un archivo, márquelo con el recuadro amarillo y presione la tecla de abajo; el icono de la llave desaparecerá. Continúe hasta que ha marcado todos los archivos que desea bloquear. Presione el controlador para bloquear los fotogramas marcados o presione el botón del menú para cancelar la operación y regresar al menú de reproducción.

**Desbloquear fotogramas** - Todos los archivos de la carpeta se desbloquearán.

Bloquear un archivo lo protege de la función de eliminar. Sin embargo, la función de formatear (p. 86) borrará todos los archivos de la tarjeta CompactFlash independientemente de que estén o no bloqueados.

## CAMBIAR EL FORMATO DE LA REPRODUCCIÓN ÍNDICE

La opción del formato índice permite que la reproducción índice se visualice con cuatro o nueve imágenes. Esto afecta a todas las visualizaciones del índice.



## SECUENCIA DE DIAPOSITIVAS

La sección de A Medida 1 del menú del modo reproducción controla la función de Secuencia de Diapositivas. Esta función visualiza automáticamente todas las imágenes fijas de una carpeta por orden.



Cuenta atrás de fotogramas / N° total de imágenes de la presentación.



Presione el controlador para hacer una pausa y comenzar la presentación.



Para cancelar la presentación, presione la tecla de abajo del controlador.

Opciones Menú	Configuraciones	
Secuencia de diapositivas	Aceptar	Para comenzar la presentación de la secuencia de diapositivas. Presionando el centro del controlador, hará una pausa en la presentación. Durante la secuencia de diapositivas, presione la tecla de abajo del controlador para parar la presentación y volver al menú del modo reproducción.
Reproducción	Todos los fotogramas	Para seleccionar que todas las imágenes de la carpeta se visualizan en la presentación de secuencia de diapositivas
	Fotogramas marcados	Para seleccionar imágenes específicas en la carpeta que se visualizarán en la presentación de secuencia de diapositivas. Cuando esta opción está seleccionada, aparece la pantalla de selección de fotogramas. Utilice las teclas izquierda / derecha del controlador para elegir la imagen que desea incluir en la presentación. Presionando la tecla de arriba aparecerá en la imagen un icono de comprobación. Para quitar la selección de una imagen marcada, selecciónela con el recuadro amarillo y presione la tecla de abajo; el icono de comprobación desaparecerá. Continúe hasta que estén editadas todas las imágenes. Presione el controlador para fijar los fotogramas marcados, o bien presione el botón del menú para cancelar la operación y volver al menú reproducción.
Duración	1 - 60 seg.	Para seleccionar el período en el que cada imagen se visualizará durante la secuencia de diapositivas.
Repetición	Si / No	Si selecciona "Si" la secuencia de diapositivas se repetirá hasta que se cancele con la tecla de abajo del controlador. Si selecciona "No" finalizará la presentación de la secuencia de diapositivas y volverá al menú del modo grabación cuando todas las imágenes se visualicen una vez.

## ACERCA DE DPOF

Esta cámara es compatible con la versión 1.1 de DPOF™. El DPOF (Digital Print Order Format) o Formato de Orden de Impresión Digital, permite la impresión directa desde las cámaras digitales. Después de crear un archivo DPOF, la tarjeta CompactFlash se traslada simplemente a un servicio de acabado fotográfico o se inserta en la ranura de la tarjeta CompactFlash en impresoras compatibles con DPOF. Cuando se crea un archivo DPOF, automáticamente se crea una carpeta "misc." en la tarjeta CompactFlash para almacenarlo (p. 98).

## CREAR UNA ORDEN DE IMPRESIÓN DPOF

La opción de impresión se utiliza para configurar una orden de impresiones estándar para imágenes que están en una carpeta determinada. Se pueden imprimir imágenes individualmente, en bloque o todas a la vez. Si una tarjeta CompactFlash tiene múltiples carpetas, se debe crear un archivo de impresión para cada carpeta. Las carpetas se seleccionan en la sección A Medida 1 del menú de configuración (p. 84).

**Este fotograma** - Para crear un archivo DPOF para la imagen visualizada o seleccionada en el modo reproducción.

**Todos los fotogramas** - Para crear un archivo DPOF para todas las imágenes de la carpeta especificada en la sección A medida 1 del menú de configuración (p. 84).

**Los fotogramas marcados** - Para elegir un grupo de imágenes a imprimir, o cuando el número de copias de cada imagen varía. Cuando se selecciona esta opción, aparece la pantalla de selección de fotogramas. Utilice las teclas de izquierda / derecha del controlador para marcar la imagen que desea imprimir. Presionando la tecla de arriba se marcará la imagen con el icono de impresión. El número que aparece junto al icono indica el número de copias a imprimir de la imagen. Presionando la tecla de arriba aumentará el número de copias y presionando la tecla de abajo disminuirá el número. Se pueden solicitar hasta un máximo de nueve copias. Para anular la selección de una imagen para impresión, presione la tecla de abajo hasta que el número de copias sea cero, y el icono de impresión desaparecerá. Continúe hasta que todas las imágenes para imprimir estén marcadas. Presione el controlador para crear un archivo DPOF, o bien presione el botón del menú para cancelar la operación y volver al menú de reproducción.



Cuando se elige la opción de "Este fotograma" o "Todos los fotogramas", aparece una pantalla solicitando el número de copias de cada imagen; se pueden hacer hasta un máximo de nueve copias. Utilice las teclas de arriba / abajo del controlador para determinar el número de copias deseado. Si se ha utilizado la opción de "Todos los fotogramas" para crear una orden de impresión, cualquier imagen adicional que se guarde después en la carpeta no estará incluida en dicha orden de impresión.

Los archivos DPOF creados con otras cámaras se cancelarán.

## ORDENAR UNA IMPRESIÓN ÍNDICE

Para crear una impresión índice de todas las imágenes de la carpeta, seleccione "Si". Para cancelar la impresión índice, simplemente cambie a "No". Si se crea una orden de impresión índice, cualquier imagen adicional guardada después en la carpeta, no quedará incluida en dicha impresión índice. Si una tarjeta CompactFlash tiene múltiples carpetas, se debe seleccionar una impresión índice para cada carpeta. Las carpetas se seleccionan en la sección A Medida 1 del menú de configuración (p. 84).

El número de imágenes que se pueden imprimir en cada página varía dependiendo de la impresora. La información impresa con los esbozos puede variar.



## CANCELAR UNA ORDEN DE IMPRESIÓN DPOF

La opción de cancelar impresión elimina los archivos DPOF. Cuando se selecciona, aparece una pantalla de confirmación; si selecciona y acepta el "Si" se ejecutará la operación y se cancelará la orden de impresión.

Todos los fotogramas F - Para cancelar el archivo de impresión de la carpeta. Las carpetas se seleccionan en la sección A Medida 1 del menú de configuración (p. 84).

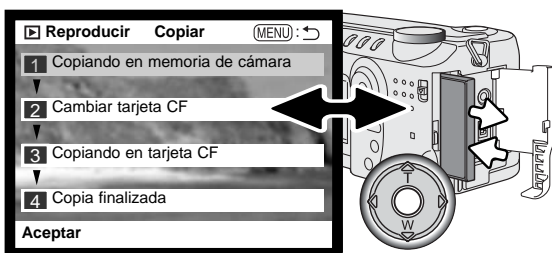
Todos los fotogramas C - Para cancelar todos los archivos de impresión de la tarjeta CompactFlash.

## COPIAR IMÁGENES

Los archivos de imágenes se pueden copiar de una tarjeta CompactFlash a otra. Se pueden transferir datos de hasta 23 MB. Cada vez que se utiliza la función de copiar, se crea automáticamente una carpeta nueva para las imágenes (p. 98). Las imágenes con memo de voz se copian con sus archivos de sonido. Las copias de imágenes bloqueadas quedan desbloqueadas (p. 77). La información DPOF no se copia.

**Este fotograma** - Para copiar la imagen visualizada o marcada en el modo reproducción.

**Los fotogramas marcados** - Para copiar imágenes simples o múltiples. Cuando se selecciona, aparece la pantalla de selección de fotogramas; seleccione la imagen que desea copiar con el recuadro amarillo y presione la tecla de arriba del controlador para marcarla con el icono de comprobación. Para quitar la selección de una imagen para ser copiada, marque la imagen seleccionada y presione la tecla de abajo; el icono de comprobación desaparecerá. Continúe hasta que todas las imágenes que desea copiar estén marcadas. Presione el controlador para continuar, o presione el botón del menú para cancelar la operación y volver al menú de reproducción.



Cuando selecciona la imagen/imágenes que desea copiar, aparece una pantalla con cuatro mensajes; los mensajes se van iluminando durante el proceso de copia. Cuando se ilumina el mensaje de cambio de tarjeta CF, retire la tarjeta CompactFlash de la cámara e inserte la tarjeta en la que desea copiar la imagen.

Presione el centro del controlador para continuar o el botón de menú para cancelar la operación de copia.

Después de que aparezca el mensaje de copia finalizada, aparecerá una nueva pantalla para indicar el nombre de la nueva carpeta que contiene las imágenes copiadas; presione el controlador para volver al menú.

<101MLTCP>

Aceptar

Si se han seleccionado demasiadas imágenes aparecerá una advertencia y el proceso de copiado se cancelará. Divida el número de imágenes en dos o tres tandas. El mensaje de copia sin éxito aparecerá cuando no se puedan copiar alguna o todas las imágenes. Compruebe la segunda tarjeta CompactFlash para verificar qué archivos se copiaron, y repita luego el procedimiento para las imágenes que no fueron transferidas.

## Historia de Minolta

El 20 de Febrero de 1962, John Glenn llegó a ser el primer americano en orbitar la tierra. A bordo de su nave espacial "Friendship 7" (Amistad 7) había una cámara Minolta Hi-matic para grabar este histórico acontecimiento. La duración del vuelo fue de 4 horas, 55 minutos y 23 segundos y orbitó la tierra tres veces a una velocidad media de 28.000 kph (17.500 mph).

El Sr. Glenn visitó nuestra fábrica de cámaras Sakai en Japón el 24 de Mayo de 1963 para plantar una palmera y celebrar la ocasión. La palmera está todavía en el patio de la fábrica y alcanza los ocho metros de altura (26 pies).

¿Y la cámara? No se perdió. Está expuesta en el Museo Nacional del Aire y Espacio de la Institución Smithsonian en Washington D.C. Este y otros objetos del vuelo de "Friendship 7" con John Glenn se pueden encontrar en la galera 210 "Apolo a la Luna".



# MODOS CONFIGURACIÓN

## NAVEGACIÓN POR EL MENÚ DE CONFIGURACIÓN

Para acceder al menú, simplemente ponga el sintonizador de modo en la posición de configuración. Las cuatro teclas de dirección del controlador (1) se usan para mover el cursor por el menú. Presionando el controlador se aceptará la configuración seleccionada.



Cuando se activa el menú, la pestaña de "básico" de la parte superior del menú se iluminará. Utilice las teclas izquierda / derecha del controlador para seleccionar la pestaña del menú adecuado; los menús van cambiando a medida que cambian las pestañas.



Cuando visualice la sección del menú deseada, use las teclas de arriba / abajo para desplazarse a través de las opciones del menú. Marque la opción cuyos parámetros desea modificar. Cuando se desplace en una dirección, el cursor pasará de la parte de arriba a la de abajo del menú.



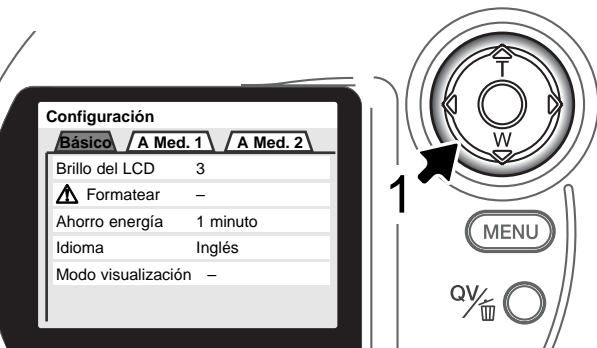
Con la opción del menú que desea modificar marcada, presione la tecla derecha del controlador; se mostrarán los parámetros de la configuración que tiene seleccionada. Para regresar a las opciones del menú, presione la tecla izquierda.



Use las teclas de arriba / abajo para marcar los nuevos parámetros.



Presione el controlador para seleccionar el parámetro marcado.



Una vez se ha seleccionado una configuración, el cursor volverá a las opciones del menú y se visualizarán los nuevos parámetros. Se pueden seguir haciendo configuraciones.

## Básico

Brillo del LCD	1 (Bajo) ~ 5 (Alto)
Formatear	Aceptar
Ahorro de energía	1, 3, 5, 10 minutos
Idioma	Japonés Inglés Alemán Francés Español
Modo visualización	Visualización estándar Marco de enfoque Histograma Cuadrícula Escala Sólo imagen

## A Medida 1

Memoria # archivo	Encendido/Apagado
Nombre de la carpeta	Formato estándar Formato de fecha
Seleccionar carpeta	(Nombre de carpeta)
Señales de sonido	Apagado 1 2
Obturador FX	Apagado 1 2
Volumen	1 (Bajo) - 3 (Alto)

Por favor, lea las secciones siguientes para ver las descripciones de las opciones del menú y sus configuraciones.

## A Medida 2

Reseteo x defecto	Aceptar
Fijar fecha/hora	Aceptar
Formato de fecha	AAAA/MM/DD MM/DD/AAAA DD/MM/AAAA
Salida de vídeo	NTSC PAL
Si No	

Escogiendo el "Si" en las pantallas de confirmación se ejecuta la operación; con el "No" se cancela.



En la pantalla de fijar fecha / hora, use las teclas izquierda / derecha del controlador para seleccionar el año, mes, día, hora o minuto. Las teclas de arriba / abajo se utilizan para cambiar el valor. Presione el botón central del controlador para establecer el calendario y el reloj.

## BRILLO DEL MONITOR LCD

El brillo del monitor LCD se puede establecer en cinco niveles, desde el 1 (bajo) hasta el 5 (alto). Cuando se selecciona esta opción, la imagen se visualizará detrás del menú. A medida que se va marcando cada una de las posibilidades, el monitor se ajustará conforme a lo seleccionado; deberá presionar el controlador para aceptar el nivel seleccionado.

## FORMATEAR TARJETAS COMPACTFLASH



Quando se formatea una tarjeta CompactFlash, se eliminan todos los datos.

La función de formatear se usa para borrar todos los datos en una tarjeta CompactFlash. Antes de formatear una tarjeta CompactFlash, copie los datos en un ordenador o en un dispositivo de almacenamiento. El bloqueo de imágenes no las protege de ser eliminadas cuando se formatea la tarjeta. Siempre formatee la tarjeta CompactFlash usando la cámara; nunca utilice el ordenador para formatear una tarjeta.

Quando se selecciona y acepta la opción de formatear, aparece una pantalla de confirmación. Escogiendo el "Si" se formateará la tarjeta, eligiendo el "No" se cancelará la operación de formateo. Aparecerá una pantalla indicando que la tarjeta se ha formateado; presione el controlador para volver al menú de configuración.

Una tarjeta CompactFlash usada en otra cámara puede necesitar ser formateada antes de utilizarse. Si apareciera el mensaje de imposible utilizar tarjeta, es porque la tarjeta no es compatible con la cámara y no se debe formatear.

## AHORRO AUTOMÁTICO DE ENERGÍA

La cámara apagará el panel de datos para conservar la carga de batería, si no se realiza ninguna operación durante un cierto período de tiempo. La amplitud de este período se puede modificar a 1, 3, 5 o 10 minutos. La opción de ahorro de energía no afecta al monitor LCD; éste se apagará a los 30 segundos. Para restaurar los visores cuando se han apagado, simplemente presione el disparador.

Quando la cámara está conectada al ordenador, el período de ahorro automático de energía está establecido en diez minutos. Este período no se puede cambiar.

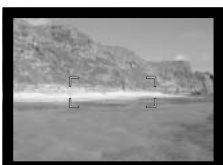
## IDIOMA

El idioma empleado en los menús se puede cambiar. El idioma se selecciona en la sección básica del menú de configuración (p. 84).

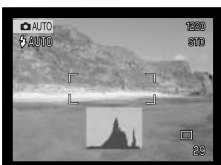
## MODO DE VISUALIZACIÓN



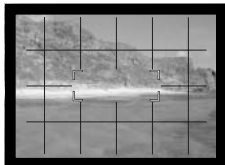
Visualización estándar



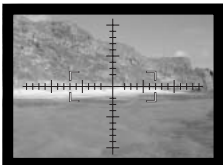
Sólo marco de enfoque



Histograma en tiempo real



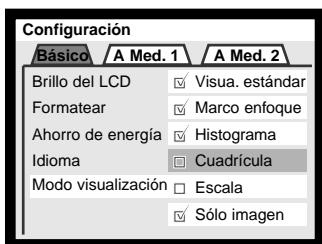
Cuadrícula



Escala



Sólo imagen



1



2

Las configuraciones del modo de visualización que tienen una casilla marcada están incluidas en el ciclo de la visualización. Para cambiar las visualizaciones empleadas, marque la configuración mediante el controlador y luego presione la tecla derecha (1) para poner o quitar la marca en la casilla. Presione el controlador para aceptar las visualizaciones seleccionadas (2).

Los visores del modo de grabación que se activan mediante el botón de visualización (p. 37) se pueden seleccionar en la sección básica del menú de configuración. El ciclo de la visualización es el mismo que el orden mostrado en el menú.

## MEMORIA DEL NÚMERO (#) DE ARCHIVO

Al seleccionar la memoria de número de archivo, si se ha creado una nueva carpeta, el primer archivo almacenado en dicha carpeta tendrá el número siguiente correlativo al del último archivo guardado. Si la opción de memoria de número de archivo se inutiliza, el nombre del archivo de la imagen tendrá el número siguiente al de la última imagen guardada en la carpeta.

Si la memoria de número de archivo está activa y se cambia la tarjeta CompactFlash, el primer archivo guardado en la tarjeta nueva tendrá el número siguiente al del último archivo guardado en la tarjeta anterior, siempre que la tarjeta nueva no contenga una imagen con un número de archivo mayor. En ese caso, el número de archivo de la imagen nueva será el siguiente al del número mayor del archivo en esa tarjeta.

## NOMBRE DE LA CARPETA

Todas las imágenes grabadas se almacenan en carpetas en la tarjeta de memoria. Los nombres de las carpetas vienen en dos formatos: estándar y de fecha.

Las carpetas estándar tienen un nombre con 8 caracteres. La carpeta inicial se llama 100MLT24. Los primeros 3 dígitos se corresponden al número de serie de la carpeta, y se incrementará de uno en uno cada vez que se crea una carpeta nueva. Los 3 dígitos siguientes se refieren a Minolta (MLT), y los dos últimos números indican la cámara utilizada: 24 indica que es la DiIMAGE S414.



100MLT24

(Estándar)

Las carpetas de fecha también empiezan con un número de serie de 3 dígitos, seguido de uno que indica el año, dos que indican el mes, y otros dos que indican el día: 101AMMDD. La carpeta 10130412 se creó en el 2003, en Abril, el día 12.



10130412

(Fecha)

Con el formato de fecha en la carpeta seleccionado, cuando se graba una imagen, se crea una carpeta nueva con la fecha de ese día. Todas las imágenes grabadas ese día se colocarán en dicha carpeta. Las imágenes grabadas en un día distinto, se colocarán en una carpeta nueva con su fecha correspondiente. Si la función de memoria de número de archivo está desconectada (p. 99), cuando se crea una carpeta nueva, el número de serie del nombre del archivo de la imagen se resetea a 0001. Si la función de memoria del número de archivo está activada, el número de serie en el archivo de la imagen será uno más que el de la última imagen guardada. Para más información sobre la organización de carpetas y nombres de archivos, consulte la página 98.



## SELECCIONAR CARPETA

Esta opción permite la selección de carpetas existentes. Todas las imágenes grabadas se colocarán en la carpeta seleccionada si la opción de nombre de carpeta está establecida en el formato estándar. En Vista Rápida o en el modo reproducción, sólo las imágenes de la carpeta seleccionada se pueden visualizar o editar.

Excepto en la configuración de "Todos los fotogramas - C" de la sección A Medida 2 del menú del modo reproducción, los cambios realizados en los menús solo afectan a las imágenes de la carpeta seleccionada. Para realizar cambios en todas las imágenes en carpetas múltiples, se debe seleccionar cada carpeta y repetir la operación del menú para cada una. Al formatear una tarjeta CompactFlash se borran todas las carpetas, independientemente de que estén o no seleccionadas.

## SEÑALES DE SONIDO

Cada vez que se presiona un botón, una señal acústica le indica una confirmación positiva de la operación. Las señales acústicas se pueden desconectar en la Sección A Medida 1 del menú de configuración (p. 84). El tono de la señal también se puede cambiar: la señal 1 es mecánica y la señal 2 es eléctrica.

## OBTURADOR FX

Cuando se libera el obturador, un efecto de sonido o ruido del obturador dará una confirmación positiva de la operación. El efecto de sonido se puede desconectar en la Sección A Medida 1 del menú de configuración (p. 84). Existen dos efectos de obturador disponibles: la señal 1 es un ruido mecánico y la señal 2 es un ruido eléctrico. El sonido del obturador mecánico se asemeja al de la legendaria cámara Minolta CLE, una "rangefinder" compacta que representa la cumbre del desarrollo de la Leitz-Minolta CL.



## VOLUMEN

El volumen del altavoz se puede aumentar o disminuir. Esto afecta a las señales de sonido y al obturador FX únicamente y no cambian los niveles del memo de voz o de la pista de sonido de películas.

## RESETEAR LA CÁMARA

Esta función afecta a todos los modos. Cuando se selecciona, aparece una pantalla de confirmación. Eligiendo el "Sí" se restablecen las siguientes funciones y parámetros. El "No" cancela la operación.

	Configuración establecida por defecto	Página
Modo de exposición	Programado	56
Modo de enfoque	Enfoque automático	59
Área de enfoque	Área de enfoque amplia	52
Zoom digital	Apagado	48
Modo de manejo	Avance de fotogramas simples	32
Modo de flash	Flash automático	30
Calidad de la imagen	Estándar	44
Tamaño de la imagen	2272 X 1704	44
Memo de voz	Apagado	46
Impresión de fecha	Apagada	47
Reproducción instantánea	Apagada	49
Modo de medición	Multi segmento	63
Compensación de exposición	0,0	50
Sensibilidad de la cámara (ISO)	Automática	62
Balance de blancos	Balance de blancos automático	60
AF constante	Apagado	63
Bracket de exposición	0,5 Ev	64
Modo de color	Color natural	64
Nitidez	Normal	65
Contraste	Normal	65
Filtro	Apagado	65
Formato de la reproducción índice	9 fotogramas	77
Duración (Secuencia de Diapositivas)	5 segundos	78
Repetición (Secuencia de Diapositivas)	No	78

Brillo del monitor LCD	3	86
Período de ahorro automático de energía	1 minuto	86
Modo de visualización	Estándar, sólo marcos de enfoque, histograma en tiempo real y sólo imagen	87
Memoria del número de archivo	Apagada	88
Nombre de la carpeta	Estándar	88
Señales de sonido	1	89
Obturador FX	1	89
Volumen	2	89

## CONFIGURAR FECHA Y HORA

Es importante fijar el reloj con exactitud. Cuando se graba una imagen fija o un clip de película, la fecha y la hora de la grabación se guardan con la imagen y se visualizan durante la reproducción o se pueden leer con el software DiIMAGE Viewer incluido en el CD-ROM. El reloj de la cámara se usa también con la impresión de fecha (p. 47). Para establecer el reloj y el calendario consulte la página 20.

## FORMATO DE FECHA

El formato en el que se muestra o imprime la fecha se puede cambiar: AAAA/MM/DD (año, mes, día), MM/DD/AAAA (mes, día, año), DD/MM/AAAA (día, mes, año). Simplemente seleccione el formato y acepte presionando el centro del controlador; el formato nuevo aparecerá en el menú.

## SALIDA DE VÍDEO

Las imágenes de la cámara se pueden ver en una televisión (p. 75). La salida de vídeo se puede cambiar entre los sistemas NTSC y PAL. En Norteamérica se usa el estándar NTSC y en Europa el sistema PAL. Compruebe el estándar que se utiliza en su región para reproducir las imágenes en su televisor.

# MODO TRANSFERENCIA DE DATOS

Lea esta sección detenidamente antes de conectar la cámara a su ordenador. Los detalles de utilización e instalación del software DiMAGE Viewer los encontrará en el manual de software que se proporciona. Los manuales de DiMAGE no cubren el funcionamiento básico de ordenadores o de sus sistemas operativos; por favor, consulte el manual proporcionado con su ordenador.

## REQUISITOS DEL SISTEMA

Para conectar la cámara directamente a un ordenador y usar éste como dispositivo de almacenamiento, el ordenador debe estar equipado con un puerto USB como interface estándar. Tanto el ordenador como el sistema operativo deben estar garantizados por sus fabricantes para soportar la interface USB. Los siguientes sistemas operativos son compatibles con la cámara:

IBM PC / AT Compatible	Macintosh
Windows 98, 98SE, Me, 2000 Professional y XP.	Mac OS 9.0 ~ 9.2.2 y Mac OS X 10.1.3 - 10.1.5, 10.2.1 y 10.2.2.

Compruebe la página Web de Minolta para conocer la última información sobre compatibilidades:  
Norteamérica: <http://www.minoltausa.com>  
Europa: <http://www.minoltasupport.com>

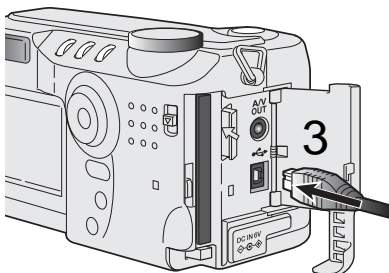
Los usuarios de Windows 98 o 98 Segunda Edición, necesitarán instalar el controlador del software que se incluye en el CD-ROM del DiMAGE Viewer (p. 95). Los usuarios de Mac OS 8.6 necesitarán descargar e instalar un dispositivo de almacenamiento en masa de la página Web de Apple (p. 111). No se necesita un controlador de software especial para otros sistemas operativos de Windows o Macintosh.

Los clientes que han adquirido una cámara digital DiMAGE anterior y han instalado el controlador del software de Windows 98 deben repetir el procedimiento de instalación. Es necesaria una versión actualizada del controlador del software incluido en el CD-ROM proporcionado con el DiMAGE Viewer para hacer funcionar la DiMAGE S414 con un ordenador. El nuevo software no afectará al rendimiento de las cámaras DiMAGE anteriores.

## CONECTAR LA CÁMARA A UN ORDENADOR

Se debe utilizar un juego de pilas nuevas cuando se conecte la cámara al ordenador. Se recomienda el uso de un adaptador AC (se vende por separado) mejor que la utilización de pilas. Los usuarios de Windows 98 ó 98SE deben leer la sección sobre cómo instalar el controlador USB necesario antes de conectar la cámara al ordenador (p. 95).

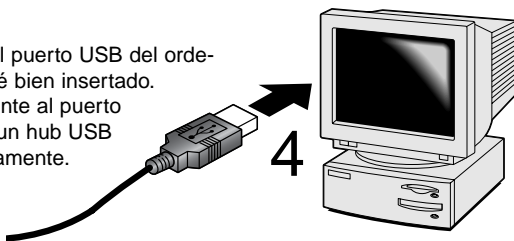
- 1 Arranque el ordenador. El ordenador debe estar encendido antes de conectar la cámara.



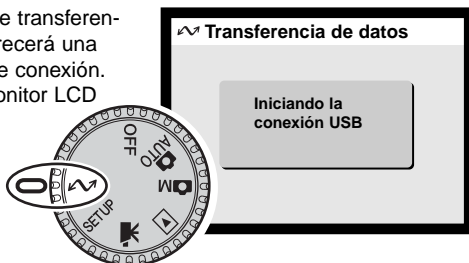
- 2 Inserte la tarjeta CompactFlash en la cámara. Confirme que la tarjeta correcta está en la cámara. Para cambiar la tarjeta CompactFlash mientras la cámara está conectada al ordenador, vea la página 102.

- 3 Abra la puerta de la ranura de la tarjeta. Inserte el enchufe pequeño del cable USB en la cámara. Asegúrese que el enchufe está bien insertado.

- 4 Una el otro extremo del cable USB con el puerto USB del ordenador. Cerciórese de que el enchufe esté bien insertado. La cámara debería conectarse directamente al puerto USB del ordenador. Unir la cámara con un hub USB puede impedir que ésta funcione correctamente.



- 5 Ponga el sintonizador de modo en la posición de transferencia de datos para iniciar la conexión USB. Aparecerá una pantalla para indicar el comienzo del proceso de conexión. Cuando el ordenador ha recibido la señal, el monitor LCD se apagará.





Windows XP

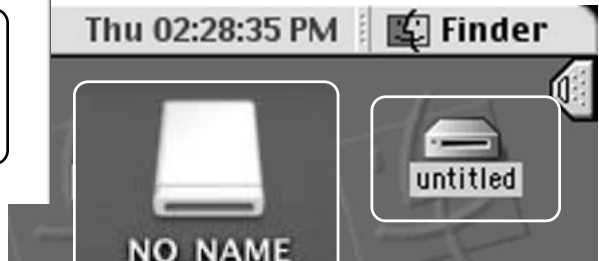


Windows

Cuando la cámara está conectada correctamente al ordenador, aparece un icono de un controlador en el ordenador. Cuando utiliza Windows XP o Mac OS X, se abrirá una ventana solicitando instrucciones sobre qué hacer con los datos de la imagen; siga las instrucciones de la ventana. Si el ordenador no reconoce la cámara, desconecte la misma y reinicie el ordenador. Repita el procedimiento de conexión descrito.



Mac OS X



Mac OS X

Mac OS

El nombre de la unidad varía según la tarjeta de memoria.

## CONECTARSE A WINDOWS 98 Y 98 SEGUNDA EDICIÓN

El controlador solo necesita instalarse una vez. Si el controlador no se puede instalar automáticamente, se podrá hacer manualmente, con la opción de "agregar nuevo hardware" del sistema operativo; vea las instrucciones en la página siguiente. Durante la instalación, si el sistema operativo solicita el CD-ROM de Windows 98, insértelo en su unidad y siga las instrucciones que aparezcan en pantalla. No se requiere un controlador de software especial para otros sistemas operativos de Windows o Macintosh.

### Instalación automática



Antes de conectar la cámara a un ordenador, ponga el CD-ROM del DiMAGE Viewer en su unidad. El menú instalador de DiMAGE se debería activar automáticamente. Para instalar el controlador USB de Windows 98 automáticamente, haga click en el botón de arrancar el dispositivo instalador del controlador USB. Aparecerá una ventana para confirmar que se debe instalar el controlador. Haga click en "Si" para continuar.

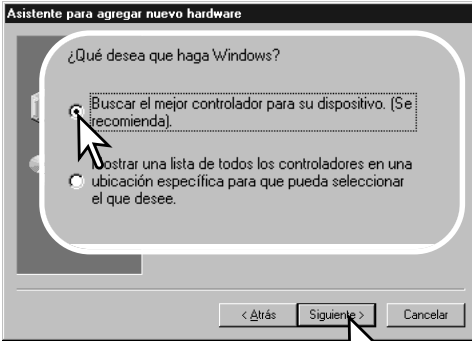


Cuando el controlador se ha instalado con éxito, aparece una ventana. Haga click en "Aceptar". Reinicie el ordenador y conecte la cámara (p. 93) para finalizar la operación.

## Instalación manual

Para instalar el controlador de Windows 98 manualmente, siga las instrucciones de la sección "Conectar la cámara a un ordenador" de la página 93.

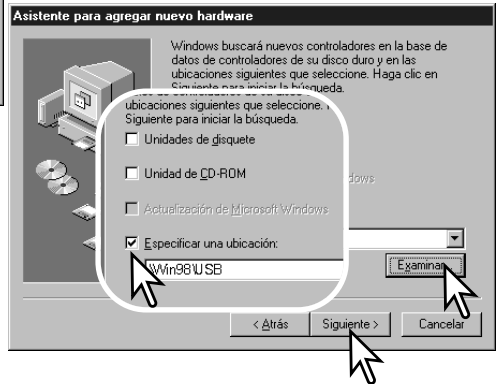
Cuando la cámara se enchufa al ordenador, el sistema operativo detectará el nuevo dispositivo y se abrirá la ventana del asistente de "Agregar nuevo hardware". Introduzca el CD-ROM de DiIMAGE en su unidad. Haga click en "Siguiente".



Elija la ubicación específica del controlador. Puede utilizar la ventana de "Examinar" para determinar la ubicación del controlador. El controlador se debería localizar en la unidad del CD-ROM en :Win98\USB. Cuando la localización del controlador aparezca en la ventana, haga click en "Siguiente".



Escoja la búsqueda recomendada para el controlador adecuado. Haga click en "Siguiente".







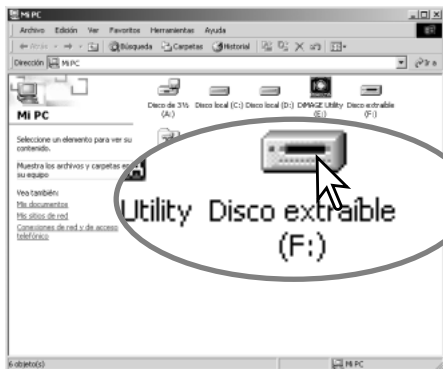
Una última ventana confirmará que el controlador se ha instalado. Haga click en "Finalizar" para cerrar el asistente de "Agregar nuevo hardware". Reinicie el ordenador.

El asistente de "Agregar nuevo hardware" confirmará la ubicación del controlador. Haga click en "Siguiente" para instalar el controlador en el sistema.

Uno de los tres controladores puede estar localizado en: MNLVNUM.inf, USBPDR.inf ó en USBSTRG.inf. La letra que designa la unidad del CD-ROM puede variar dependiendo del ordenador.



Cuando se abre la ventana de "Mi PC", aparece un nuevo icono de disco extraíble. Haga doble click en dicho icono para acceder a la tarjeta CompactFlash de la cámara; ver página 98.



# ORGANIZACIÓN DE LA CARPETA DE LA TARJETA COMPACTFLASH



Icono de la unidad

Una vez que la cámara está conectada al ordenador, se puede acceder a los archivos de imagen y de sonido haciendo doble click en los iconos. Las carpetas de imagen se localizan en la carpeta DCIM. Para copiar grabaciones de imágenes y de sonido, simplemente arrastre y sitúe el icono del archivo en la ubicación deseada del ordenador.

Los archivos y carpetas de la tarjeta de memoria se pueden eliminar usando el ordenador. Nunca formatee la tarjeta de memoria desde el ordenador; utilice siempre la cámara para formatear la tarjeta. Sólo los archivos grabados con la cámara se deben guardar en la tarjeta de memoria.



Dcim



Misc

La carpeta "misc." contiene archivos de impresión DPOF (p. 80).



100MLT24



10130801



102MLTCP



PICT0001.TIF



PICT0002.JPG

Imagen fina, estándar o económica



PICT0002.WAV

PICT0002's archivo de sonido de memo de voz



PICT0003.MOV



PICT0001.THM

Imagen TIFF



PICT0003.THM

Clip de película

Los nombres de los archivos de imagen y sonido empiezan por "PICT", seguido de un número de archivo de cuatro dígitos y la extensión tif, jpg, mov, o thm. Los archivos de sonido de memos de voz tienen la extensión wav y el nombre del archivo se corresponde con el de su archivo de imagen. Los esbozos de imágenes (thm) se producen con imágenes TIFF y con clips de películas y sólo se utilizan con el funcionamiento de la cámara y del DiMAGE Viewer.

Las imágenes copiadas (p. 82) se ubican en una carpeta con un nombre que termina por "CP". Cuando se crea una carpeta nueva, los primeros tres dígitos de su nombre serán un número más que el del número de la carpeta mayor de la tarjeta. Cuando el número índice del nombre del archivo de imagen alcanza el 9,999, se creará una carpeta nueva que será un número mayor que el último número de la carpeta mayor de la tarjeta de memoria: ejemplo, de la 100MLT24 pasará a la 101MLT24.

El número del nombre del archivo de la imagen puede no corresponderse con el número de fotograma de la imagen. A medida que se eliminan las imágenes de la cámara, el contador de fotogramas se ajusta para mostrar el número de imágenes en la tarjeta y reasignar los números de fotogramas según les toque. Los números de serie empleados con los archivos de imagen no cambiarán cuando se elimina una imagen. Cuando se graba una imagen nueva, se le asigna un número más que el número de serie mayor de la carpeta. Los números de serie de los archivos se pueden controlar con la función de memoria del número de archivo, en la Sección A Medida 1 del menú de configuración (p. 84).

## Anotaciones de la cámara

Los archivos de imagen contienen datos "exif tag". Estos datos incluyen la hora y la fecha en que la imagen fue grabada, así como las configuraciones de la cámara utilizadas. Estos datos se pueden visualizar con la cámara o con el software DiMAGE Viewer. Si una imagen de la cámara se abre con una aplicación de retoque fotográfico que no sea compatible con "exif tag", como Adobe Photoshop, y luego la imagen se guarda encima de los datos originales, la información exif tag se elimina. Cuando utilice otro software distinto al DiMAGE Viewer, haga siempre una copia de seguridad de los archivos de las imágenes, para proteger los datos exif tag.

Para visualizar imágenes correctamente en el ordenador, el espacio de color del monitor puede necesitar un ajuste. Consulte el manual de su ordenador para calibrar la visualización a los siguientes requisitos: sRGB, con una temperatura de color de 6500K, y un gamma de 2,2. Los cambios realizados en la imagen capturada con los controles de contraste y saturación de color de la cámara, afectarán a cualquier software de unificación de color que se esté utilizando.

## DESCONECTAR LA CÁMARA DEL ORDENADOR



Nunca desconecte la cámara cuando la luz de acceso esté roja – los datos o la tarjeta de memoria pueden dañarse permanentemente.

### *Windows 98 / 98 Segunda Edición*

Confirme que la luz de acceso no esté roja. Apague la cámara y luego desconecte el cable USB.

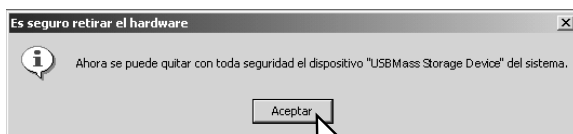
### *Windows Me, 2000 Professional y XP*



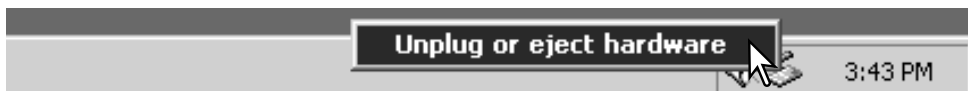
Para desconectar la cámara, haga click en el botón izquierdo del ratón sobre el icono de “Desconectar o extraer hardware”, situado en la barra de tareas. Se abrirá una ventanilla indicando el dispositivo a detener.



Haga click en la ventanilla para detener el dispositivo. Se abrirá la ventana de “Es seguro retirar el hardware”. Cierre la ventana, apague la cámara y luego desconecte el cable USB.



Cuando más de un dispositivo externo está conectado al ordenador, repita el procedimiento descrito arriba, pero haciendo click en el botón derecho del ratón sobre el icono de “Desconectar o extraer hardware”; se abrirá una ventanilla indicando el proceso de “Desconectar o extraer hardware”. Haga click en dicha ventanilla.



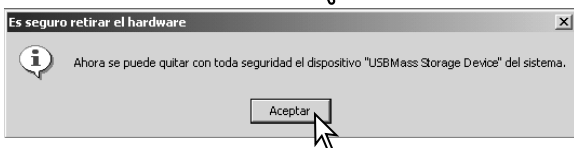
Aparecerán los dispositivos de hardware a detener en la ventana de “Desconectar o extraer hardware”. Marque el dispositivo haciendo click sobre él y luego haga click en “Detener”.



Aparecerá una pantalla de confirmación para indicar los dispositivos a detener. Haga click en “Aceptar” para detener el dispositivo.



Una tercera y última pantalla se abrirá para indicar que la cámara se puede desconectar del ordenador con seguridad. Cierre la ventana, apague la cámara y luego desconecte el cable USB.



## Macintosh

Confirme que la luz de acceso no está encendida y luego arrastre el icono de dispositivo de almacenamiento en masa y sitúelo en el icono del cubo de basura. Apague la cámara y luego desconecte el cable USB.



## CAMBIAR LA TARJETA COMPACTFLASH - MODO TRANSFERENCIA DE DATOS



Nunca quite una tarjeta de memoria cuando la luz de acceso esté roja - los datos o la tarjeta de memoria se pueden dañar permanentemente

### *Windows 98 and 98 Segunda Edición*

1. Apague la cámara.
2. Cambie la tarjeta CompactFlash.
3. Ponga el sintonizador de modo en la posición de transferencia de datos para rehacer la conexión USB.

### *Windows ME, 2000 professional y XP*

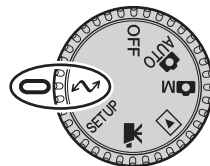
1. Detenga la conexión USB siguiendo el procedimiento de "Desconectar o extraer hardware" (p. 100).
2. Apague la cámara.
3. Cambie la tarjeta CompactFlash.
4. Ponga el sintonizador de modo en la posición de transferencia de datos para rehacer la conexión USB.

### *Macintosh*

1. Detenga la conexión USB arrastrando el icono correspondiente al cubo de basura (p. 101).
2. Apague la cámara.
3. Cambie la tarjeta CompactFlash.
4. Ponga el sintonizador de modo en la posición de transferencia de datos para rehacer la conexión USB.

## AHORRO AUTOMÁTICO DE ENERGÍA - MODO TRANSFERENCIA DE DATOS

Si la cámara no recibe un comando de lectura o escritura en diez minutos, se apagará para ahorrar energía. Cuando la cámara se apaga, puede aparecer una advertencia en el monitor de retirada de dispositivo no segura. Haga click en "Aceptar". Ni la cámara ni el ordenador resultarán dañados en esta operación.



Apague la cámara con el sintonizador de modo. Haga de nuevo la conexión USB, poniendo el sintonizador de modo en la posición de transferencia de datos.

## REQUISITOS DEL SISTEMA PARA QUICKTIME

IBM PC / AT Compatible
Ordenador tipo Pentium
Windows 95, 98, 98SE, NT, Me, ó 2000 Professional.
32MB o más de RAM
Sound Blaster o tarjeta de sonido compatible
Se recomienda DirectX 3.0 o superior

Quick Time se usa para visualizar clips de películas y reproducir archivos de sonido de memo de voz. Para instalar Quick Time, siga las instrucciones del instalador. Los usuarios de Macintosh pueden descargar la última versión del Quick Time gratuitamente desde la página Web de Apple: <http://www.apple.com>.

## PROBLEMAS EN EL FUNCIONAMIENTO

Esta sección cubre los problemas sencillos del funcionamiento básico de la cámara. Para problemas de mayor importancia o averías, o si un problema se repite con frecuencia, contacte con el servicio técnico de Minolta que aparece en la contraportada de este manual.

Problema	Síntoma	Causa	Solución
La cámara no funciona.	No aparece nada en el panel de datos ni en los monitores.	Las pilas están agotadas.	Reemplace las pilas (p. 16).
		Las pilas se han colocado incorrectamente.	Inserte de nuevo las pilas, asegurándose que los polos negativo y positivo están orientados como se indica en el interior de la tapa del compartimento de las pilas (p. 16).
		El adaptador AC no está conectado correctamente.	Compruebe que el adaptador está conectado a la cámara y a una toma de enchufe con corriente (p. 18).
	La cámara se encendió accidentalmente mientras se llevaba en la bolsa o maletín, o bien el objetivo se detuvo mientras se extendía.	Apague la cámara y vuelva a encenderla para restaurar su funcionamiento.	

Problema	Síntoma	Causa	Solución
El disparador no funciona.	Aparece "000" en el contador de fotogramas.	La tarjeta CompactFlash está llena y no es capaz de almacenar una imagen con la configuración de calidad y de tamaño de imagen establecidas en la cámara.	Inserte una tarjeta nueva CompactFlash (p. 18), elimine algunas imágenes (p. 76), o bien cambie la configuración de la calidad y del tamaño de la imagen (p. 44).
	Aparece una advertencia de "Sin tarjeta" en los monitores.	No hay tarjeta CompactFlash en la cámara.	Inserte una tarjeta CompactFlash (p. 18).
Las fotos no salen nítidas.	La señal de enfoque es roja.	El objeto está demasiado cerca.	Asegúrese que el objeto está dentro del rango de enfoque automático (p. 26) o utilice el modo Macro (p. 28).
		La cámara está en el modo Macro.	Cancele la configuración del modo Macro (p. 28).
		Una situación especial está impidiendo que el sistema de enfoque automático funcione (p. 27).	Use la función bloqueo de enfoque para enfocar un objeto que esté a la misma distancia que el que desea enfocar (p. 26), o bien utilice el enfoque manual (p. 59).
Las fotos están sacadas en interiores o en situaciones de poca luz y sin flash.	Las velocidades lentas de obturador resultan en imágenes borrosas cuando la cámara se sostiene manualmente.	Utilice un trípode, modifique la sensibilidad de la cámara a un parámetro más alto (p. 62), o utilice el flash (p. 30).	
El avance continuo no funciona.	La calidad de la imagen está establecida en TIFF.		Cambie la configuración de calidad de imagen (p. 44).



Problema	Síntoma	Causa	Solución
Aunque se usa flash, las fotos salen muy oscuras.	El objeto está más allá del rango del flash (p. 62).		Acérquese al objeto o cambie la sensibilidad de la cámara a una configuración más alta (p. 62).
Los datos del disparo se ven, pero la imagen aparece toda en blanco o en negro.	La cámara tiene puesto el modo de exposición manual (M).	La combinación de velocidad de obturador y apertura está sobreexponiendo o subexponiendo la imagen extremadamente.	Cambie la velocidad del obturador o el valor de apertura hasta que la imagen aparezca en el monitor (p. 57).
Aparece la palabra "Err" en el panel de datos.	Apague la cámara y quite las pilas, o desenchufe la fuente de alimentación externa. Espere a que el mensaje desaparezca antes de reinsertar las pilas o enchufar la fuente de alimentación. Si la cámara está caliente, déjela que se enfríe antes de quitar las pilas y la tarjeta CompactFlash.		

Si la cámara no funciona normalmente, apáguela, retire e inserte de nuevo las pilas, o desenchufe y vuelva a conectar el adaptador de corriente AC. Siempre apague la cámara utilizando el sintonizador de modo; si no lo hiciera así, la tarjeta CompactFlash se podría dañar y las configuraciones de la cámara resetearse. La temperatura de la cámara aumenta con períodos largos de uso. Tome precauciones para evitar quemaduras cuando manipule la cámara, las pilas o la tarjeta CompactFlash.

## ACERCA DE LAS PILAS NI-MH

Cuando utilice pilas Ni-MH, limpie las dos terminales de las pilas con un trapo seco para quitar cualquier residuo o suciedad. Gracias a un sofisticado sistema informático, la cámara monitoriza críticamente los niveles de carga. Si los polos de las pilas están sucios, la cámara puede indicar una falsa advertencia de pila baja. Si el rendimiento de las pilas es inusualmente bajo, limpie las terminales de las pilas con un trapo limpio y seco.

El rendimiento de las pilas Ni-MH disminuye si las pilas se recargan con frecuencia antes de haberse descargado por completo. Deje que se agote la carga de las pilas Ni-MH por completo antes de recargarlas.

## QUITAR EL CONTROLADOR DEL SOFTWARE - WINDOWS

1. Inserte una tarjeta de memoria en la cámara y conéctela al ordenador con el cable USB. No se deben conectar otros dispositivos al ordenador durante este proceso.
2. Haga click con el botón derecho del ratón en el icono de "Mi Pc". Seleccione "Propiedades" en el menú desplegable.  
  
En Windows XP: en el menú de "Inicio", ir a "Panel de Control". Haga click en la categoría "Rendimiento y mantenimiento". Haga click en "Sistema" para abrir la ventana de propiedades del sistema.
3. En Windows 2000 y XP: seleccione la pestaña de "Hardware" dentro de la ventana de "Propiedades", y haga click en el botón de "Gestor de Dispositivos".  
  
En Windows 98 y Me: haga click en la pestaña de "Gestor de Dispositivos" que se encuentra en la ventana de "Propiedades".
4. El archivo del controlador se ubicará en el controlador bus universal en serie o en la localización de otros dispositivos del Gestor de dispositivos. Haga click en las ubicaciones para visualizar los archivos. El controlador debería estar indicado con el nombre de la cámara. En algunos casos, el nombre del controlador puede no contener el nombre de la cámara. Sin embargo, el controlador estará indicado bien por una interrogación o por una exclamación.
5. Haga click en el controlador para seleccionarlo.
6. En Windows 2000 y XP: haga click en el botón de "Acción" para ver el menú desplegable. Seleccione "Desinstalar". Aparecerá una pantalla de confirmación. Haciendo click en "Si" se quitará el controlador del sistema.  
  
En Windows 98 y Me: haga click en el botón de "Quitar". Aparecerá una pantalla de confirmación. Haciendo click en "Si" se quitará el controlador del sistema.
7. Desconecte el cable USB y apague la cámara. Reinicie el ordenador.

## CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO

### CUIDADOS DE LA CÁMARA

- Evite que la cámara reciba golpes o impactos.
- Apague la cámara mientras la transporte.
- Esta cámara no es acuática ni admite salpicaduras. Insertar o quitar las pilas de la tarjeta CompactFlash o manejar la cámara en general con las manos mojadas puede perjudicar la cámara.
- Cuando esté en la playa o cerca del agua, tome precauciones para evitar el agua y la arena. El agua, la arena, el polvo o la sal pueden dañar la cámara.
- No deje la cámara bajo la luz directa del sol. No apunte el objetivo directamente al sol; el CCD se puede estropear.

### LIMPIEZA

- Si la cámara o el exterior del objetivo están sucios, límpielos con un trapo suave, limpio y seco. Si la cámara o el objetivo entran en contacto con arena, sople suavemente para eliminar las partículas. No pase un trapo, pues se podría arañar la superficie.
- Para limpiar la superficie del objetivo, primero sople el polvo o la arena y luego limpie con suavidad el objetivo con un trapo o tejido especial para ópticas. Utilice un líquido específico para limpieza de objetivos si fuera necesario.
- Nunca use disolventes orgánicos para limpiar la cámara.
- Nunca toque la superficie del objetivo con los dedos.

### ALMACENAMIENTO

- Guarde en una zona fresca, seca y bien ventilada, alejada del polvo y productos químicos. En períodos largos de no utilización, guarde la cámara en un contenedor hermético con un agente secante de gel de silicio.
- Quite las pilas y la tarjeta CompactFlash de la cámara cuando no la utilice en períodos largos.
- No guarde la cámara en un área con naftalina o similares.
- Durante períodos largos de almacenaje, utilice la cámara de vez en cuando. Cuando saque la cámara de donde la guarda, compruebe que todo funciona correctamente antes de utilizarla.

### CUIDADOS DEL MONITOR LCD

- Aunque el monitor LCD está fabricado con tecnología de alta precisión, puede haber ocasionalmente una falta de puntos de color o brillo en el monitor LCD.
- No aplique presión en la superficie del monitor LCD; podría dañarse permanentemente.
- En ambientes fríos, el monitor LCD puede volverse temporalmente oscuro. Cuando la cámara se calienta, el visor funcionará con normalidad.
- El monitor LCD puede tardar en reaccionar en temperaturas bajas o se puede oscurecer en temperaturas altas. Cuando la cámara alcanza la temperatura de operación normal, el visor funcionará con normalidad.
- Si hay huellas de dedos en la superficie del monitor LCD, límpielas suavemente con un trapo suave, limpio y seco.

### TEMPERATURA Y CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO

- Esta cámara ha sido diseñada para usar en temperaturas de entre 0°C y 40°C (32°F a 104°F).
- Nunca deje la cámara expuesta a temperaturas extremadamente altas, como en un coche aparcado al sol, o humedad extrema.
- Cuando traslade la cámara de un ambiente frío a uno más caliente, llévela en una bolsa de plástico sellada, para evitar que se forme condensación. Permita que la cámara se adapte a la temperatura ambiente, antes de sacarla de la bolsa.

### ANTES DE ACONTECIMIENTOS IMPORTANTES O VIAJES

- Compruebe el funcionamiento de la cámara; haga fotos de prueba y compre pilas adicionales.
- Minolta no acepta responsabilidad por daños o pérdidas derivados de un uso incorrecto del equipo.

### DERECHOS DE AUTOR

- Existen derechos de autor en programas de televisión, películas, cintas de vídeo, fotografías y otros materiales. La grabación no autorizada o hacer duplicados de tales materiales puede ser contrario a las leyes de derechos de autor. Hacer fotos o imágenes de exhibiciones, demostraciones, etc. sin previa autorización, está prohibido y puede infringir los derechos de autor. Las imágenes protegidas por derechos de autor sólo se pueden usar bajo las provisiones de la ley de derechos de autor.

## PILAS

- La carga de las pilas disminuye con la temperatura. En ambientes fríos, se recomienda mantener las pilas por separado en un lugar más templado, como el interior de un abrigo. Las pilas pueden recuperar su carga cuando se calientan. Ya que las prestaciones de las pilas Ni-MH no están tan afectadas por la temperatura, se recomienda su utilización cuando se fotografíe en ambientes fríos.
- Retire las pilas cuando la cámara no esté en uso durante un período largo. La pérdida de fluido de pilas puede dañar el compartimento de las mismas.
- Ocasionalmente, cuando se utilizan pilas alcalinas, el indicador del estado de las pilas podría dar una falsa advertencia de pilas bajas, incluso cuando tengan suficiente carga. Continúe usando la cámara; el indicador de pilas bajas desaparecerá.
- Si las pilas se han agotado mientras se usaban en la cámara, no las vuelva a insertar, ni aunque parezca que recuperan la carga con el tiempo. Estas pilas interferirían con el funcionamiento normal de la cámara.

## CUIDADOS Y MANIPULACIÓN DE LA TARJETA COMPACTFLASH

Las tarjetas CompactFlash se fabrican con componentes electrónicos de precisión. Las situaciones siguientes pueden provocar pérdida de datos o averías:

- Uso inadecuado de la tarjeta.
- Doblar, dejar caer o someter la tarjeta a un impacto.
- Calor, humedad y luz solar directa.
- Descargas eléctricas estáticas o campos electromagnéticos cerca de la tarjeta.
- Quitar la tarjeta o interrumpir la fuente de energía mientras la cámara o el ordenador estén accediendo a la tarjeta (lectura, escritura, formateo, etc.).
- Tocar los contactos eléctricos de la tarjeta con los dedos u objetos metálicos.
- Usar la tarjeta más allá de su duración. Puede ser necesario comprar una tarjeta nueva periódicamente.

Minolta no se hace responsable de ninguna pérdida de datos o daños en los mismos. Se recomienda hacer una copia de la tarjeta.

## PREGUNTAS Y SERVICIO TÉCNICO

- Si tiene preguntas sobre esta cámara, contacte con su proveedor local o escriba al distribuidor Minolta de su zona.
- Antes de enviar su cámara a reparar, le rogamos contacte con el Servicio Técnico de Minolta.

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Nº de píxeles efectivos:	4,0 millones
CCD:	1/1,8-tipo interlineado color primario CCD con un total de 4,1 millones de píxeles.
Sensibilidad de la cámara (ISO):	Automática y equivalentes ISO 64, 100, 200 y 400.
Ratio de aspecto:	4:3
Construcción del objetivo:	11 elementos en 9 grupos incluyendo un cristal AD y dos elementos esféricos de doble cara.
Apertura máxima:	f/3,0 (posición gran angular), f/3,6 (posición teleobjetivo)
Distancia focal:	7,15 - 28,6 mm (equivalente en 35mm: 35 - 140 mm)
Rango de enfoque (desde CCD):	0,5 m. (1,6 pies) - infinito (posición gran angular) 0,9 m. (3,0 pies) - infinito (posición teleobjetivo) 0,16 - 0,6 m. (0,5 - 2,0 pies) en el modo Macro
Diámetro del filtro:	35,5 mm.
Sistema de enfoque automático:	Vídeo AF
Obturador:	CCD obturador electrónico más obturador mecánico
Velocidades del obturador:	1/1000 - 4 seg., bulb (15 seg. máximo)
Tiempo reciclaje del flash incorp.:	8 segundos (aproximadamente)
Visor:	Visor zoom óptico de imagen real
Monitor LCD:	46 mm. TFT color
Campo de visión del monitor:	Aproximadamente 100%
Conversión A/D:	12 bits
Sistema de grabación:	Tarjetas CompactFlash del tipo 1
Formatos de archivo:	JPEG, TIFF, motion JPEG (mov), WAV. DCF 1.0 y compatible con DPOF
Control de salida de impresión:	Exif print, PRINT Image Matching II
Idiomas de los menús:	Japonés, Inglés, Alemán, Francés y Español
Salida de vídeo:	NTSC y PAL

Pilas:	4 AA Ni-MH o pilas alcalinas. Se recomiendan las pilas Ni-MH mejor que las alcalinas.
Rendimiento de pilas (grab.):	Aproximadamente 160 fotogramas: información basada en el método de análisis estándar de Minolta: 1.850mAh pilas Ni-MH, monitor LCD encendido, imágenes en tamaño completo (2272 X 1704), calidad de imagen estándar, sin reproducción instantánea ni memo de voz y utilizando el flash en el 50% de las fotos. Aproximadamente 300 fotogramas: información basada en el método de análisis estándar de Minolta: 1.850mAh pilas Ni-MH, monitor LCD encendido, imágenes en tamaño completo (2272 X 1704), calidad de imagen estándar, sin reproducción instantánea ni memo de voz y utilizando el flash en el 50% de las fotos.
Rendimiento de pilas (reprod.):	Tiempo aproximado de reproducción continua: 120 min.: información basada en el método de análisis estándar de Minolta: 1.850mAh pilas Ni-MH, monitor LCD encendido
Fuente de alimentación externa:	Adaptador de corriente AC (AC-1L ó AC-2L) Paquete de pilas de alta potencia (EBP-100)
Dimensiones:	113,5 (ancho) X 64,5 (alto) X 58,5 (fondo) mm. 4,47 (ancho) X 2,54 (alto) X 2,30 (fondo) pulgadas
Peso:	Aproximadamente 335 g. (11,8 oz.) (sin pilas ni tarjeta CompactFlash)
Temperatura de funcionamiento:	0° - 40°C
Humedad de funcionamiento:	5 - 85% (sin condensación)

Las especificaciones están basadas en la última información disponible en el momento de la impresión y están sujetas a cambios sin previo aviso.



**Atención al Cliente de Minolta:  
[www.minoltasupport.com](http://www.minoltasupport.com)**

© 2003 Minolta Co., Ltd. bajo la Convención de Berna  
y la Convención Universal de Derechos de Autor.

0-43325-53187-3

9222-2799-12 PR-A212/ME0302  
Impreso en Alemania